

# Publikatieblad

## van de Europese Gemeenschappen

17e jaargang nr. C 76

3 juli 1974

Uitgave in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

---

### Inhoud

#### I *Mededelingen*

#### Europees Parlement

#### Zitting 1974-1975

Notulen van de vergadering van maandag 10 juni 1974 .....	1
Resolutie nopens de balans van de financiële en technische samenwerking in het kader van de Associatie E.E.G./G.A.S.M. ....	7
Advies nopens het voorstel voor een richtlijn tot wijziging van artikel 5, lid 2, van de richtlijn van 17 juli 1969 betreffende de indirecte belastingen op het bijeenbrengen van kapitaal .....	9
Advies nopens het voorstel voor een derde richtlijn betreffende de belasting, andere dan omzetbelasting, op het verbruik van tabaksfabrikaten .....	10
Mondelinge vraag met debat van de heer Durieux, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen: Gevolgen van het in het verkeer brengen der goudreserves voor het communautaire handelsverkeer (doc. 123/74) .....	10
Mondelinge vraag met debat van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen: Bedreiging van het natuurbeschermingsgebied van de Dollart (doc. 62/74) .....	10
Notulen van de vergadering van dinsdag 11 juni 1974 .....	11
<b>Vragenuur</b> (doc. 122/74)	
Vraag aan de Raad van de Europese Gemeenschappen:	
Nr. 1 van Lord O'Hagan: Begrotingsbevoegdheden van het Europees Parlement .....	12
Vragen aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen:	
Nr. 2 van Lord Chelwood: Bezorgdheid van de Regering van Nieuw-Zeeland over de huidige en toekomstige uitvoer van zuivelproducten en schapevlees naar de Gemeenschap .....	12
Nr. 3 van Lord St. Oswald: Handelsbetrekkingen tussen de Gemeenschap en Nieuw-Zeeland .....	12
Nr. 4 van de heer Hougardy: Staatssteun voor studiedoelinden .....	12
Nr. 6 van Sir Douglas Dodds-Parker: Waarnemer van de Regering van de Verenigde Staten .....	12
Nr. 8 van de heer Brewis: Voedselprijzen .....	13

Inhoud (vervolg)

Nr. 9 van de heer Blumenfeld: Betaling van opleidingskosten voor Palestijnse vluchtelingen .....	13
Nr. 10 van de heer Noè: Deelneming van de Gemeenschap aan de ontsluiting van het Amazonegebied .....	13
Nr. 11 van de heer Terrenoire: Betrekkingen met sommige Middellandse-Zeelanden ....	13
Mondelinge vraag met debat van mevrouw Caretoni Romagnoli, de heer Marras, mevrouw Iotti en de heren Fabbrini en Sandri aan de Raad van de Europese Gemeenschappen: Politieke rechten van de migrerende werknemers (doc. 14/74 rev.) .....	13
Verkiezing van een ondervoorzitter .....	14
Resolutie nopens de derde zeerechtconferentie van de Verenigde Naties .....	14
Advies nopens de mededeling van de Commissie aan de Raad inzake het gevolg dat aan punt 16 van het communiqué van Den Haag kan worden gegeven:	
— aanbeveling voor een besluit tot oprichting van een „Comité voor jeugdvragestukken”	
— aanbeveling voor een besluit tot oprichting van een „Raadgevend Comité voor de jeugd” .....	16
Notulen van de vergadering van woensdag 12 juni 1974 .....	24
Resolutie nopens verzoekschrift nr. 1/73 betreffende een ontwerp voor een internationaal statuut inzake de rechten van migrerende werknemers, alsmede nopens verzoekschrift nr. 1/74 betreffende voorstellen voor een Europees statuut voor de migrerende werknemers	25
Resolutie nopens het voorlichtingsprogramma 1974/1975 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen .....	26
Advies nopens het voorstel voor een resolutie betreffende de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de richtlijnen inzake de bescherming en de verbetering van het milieu .....	29
Advies nopens het voorstel voor een aanbeveling aan de Lid-Staten betreffende de toedeling van kosten en de tussenkomst van de overheid op het gebied van de milieubescherming	31
Advies nopens de mededeling en het voorstel voor een verordening betreffende de oprichting van een Europese stichting tot verbetering van het levens- en werkklimaat:	
— Eerste resolutie .....	33
— Tweede resolutie .....	36
Notulen van de vergadering van donderdag 13 juni 1974 .....	38
Resolutie nopens de economische toestand van de Gemeenschap .....	38
Mondelinge vraag met debat van Lord Bessborough, namens de Europese Conservatieve Fractie, aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen: Europese technologische samenwerking in welbepaalde energiesectoren (doc. 11/74) .....	39

(Vervolg zie blz. 3 van de omslag)

Inhoud (vervolg)

Advies nopens het voorstel voor een richtlijn inzake steun aan de scheepsbouw en nopens de mededeling betreffende de elementen voor een actie op het gebied van de scheepsbouw	41
Advies nopens het voorstel voor een besluit inzake steunverlening door het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van werknemers in de scheepsbouw	42
Resolutie nopens de noodzak van communautaire maatregelen ter ontzweveling van brandstoffen	44
Advies nopens het voorstel voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake het zwavelgehalte van bepaalde vloeibare brandstoffen	46
Advies nopens de voorstellen voor	
I. een richtlijn inzake de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften betreffende de anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de kleinhandel in geneesmiddelen vallen	
II. een richtlijn betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de kleinhandel in geneesmiddelen vallen	48
Mondelinge vraag met debat van de heren Premoli en Durieux, namens de Liberale Fractie en geestverwanten aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen: Harmonisatie van de wetgevingen inzake de nationaliteit (doc. 63/74)	49
Notulen van de vergadering van vrijdag 14 juni 1974	49
Advies nopens de wijzigingen op de voorstellen voor verordeningen betreffende het maximumquotum in de sector suiker voor het verkoopseizoen 1974/1975 en voor een verordening ter aanvulling van Verordening nr. 1009/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker	51
Advies nopens het voorstel voor een richtlijn betreffende de verdooving van de dieren vóór het slachten	52
Advies nopens het voorstel voor een verordening betreffende raszuivere fokrunderen	52
Advies nopens het voorstel voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1411/71 met betrekking tot het vetgehalte van volle melk	54
Advies nopens het voorstel voor een verordening houdende de tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal landbouwproducten	55
Mondelinge vraag met debat van de heer Laban, namens de Commissie voor de landbouw aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen: Derde zee-rechtconferentie (doc. 124/74)	55

## I

*(Mededelingen)*

## EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1974—1975

Vergaderingen van 10 tot en met 14 juni 1974

Huis van Europa — Straatsburg

## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 10 JUNI 1974

VOORZITTER: DE HEER C. BERKHOUWER

De vergadering wordt te 16.00 uur geopend.

**Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 15 mei 1974 werd onderbroken, te zijn hervat.

**Gelukwensen voor de heren Jarrot en Rossi**

De Voorzitter feliciteert namens het Parlement de heren Jarrot en Rossi, die lid zijn van het Europese Parlement en thans in de nieuwe Regering van de Franse Republiek zijn benoemd.

**Onderzoek van geloofsbriefven**

De Voorzitter deelt mede dat de Kamer van Afgevaardigden en de Senaat van het Koninkrijk België op 14 respectievelijk 16 mei 1974 hun delegaties in het Europese Parlement hebben vernieuwd; benoemd

werden de heren Alfred Bertrand, Pierre J. F. Bertrand, Willi Calewaert, Paul de Clercq, Paul de Keersmaeker, Fernand Delmotte, Pierre Deschamps, Ernest Glinne, Norbert Hougardy, Lucien Martens, Lucien Outers, René Pêtre, Lucien Radoux en Marcel-A. Vandewiele.

Op voorstel van het Bureau, dat deze geloofsbriefven overeenkomstig artikel 3, lid 1, van het Reglement, heeft onderzocht en de benoemingen in overeenstemming met de bepalingen van de Verdragen heeft bevonden, verklaart het Parlement deze benoemingen voor rechtsgeldig.

De Voorzitter feliciteert de collega's wier mandaat is vernieuwd en heet de nieuwe leden hartelijk welkom.

**Samenstelling van de commissies**

Het Parlement benoemt de volgende afgevaardigden op hun verzoek tot lid van de hiernavolgende commissies:

— de heer Outers tot lid van de Juridische Commissie;

- Lord O'Hagan tot lid van de Commissie voor sociale zaken en arbeid;
- de heer Nyborg tot lid van de Commissie voor regionaal beleid en vervoer;
- de heer Covelli tot lid van de Commissie voor energie, onderzoek en technologie;
- de heer De Sanctis tot lid van de Commissie voor jeugd en cultuur;
- de heer Pierre Bertrand tot lid van de Commissie voor externe economische betrekkingen;
- de heer Romualdi tot lid van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking.

Voorts benoemt het Parlement op verzoek van de Christen-democratische Fractie de heer Creed tot lid van de Commissie voor regionaal beleid en vervoer ter vervanging van de heer McDonald.

#### Machtiging tot het uitbrengen van verslag

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 38 van het Reglement de volgende commissies op hun verzoek heeft gemachtigd verslagen op te stellen:

- Commissie voor de landbouw:
 

verslag nopens het gewijzigde voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de aanpassing van de wetgevende voorschriften van de Lid-Staten inzake honig;

de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid werd aangewezen als medeadviserende commissie;
- Commissie voor regionaal beleid en vervoer:
 

verslag nopens de vraagstukken van het transitoverkeer door Zwitserland en Oostenrijk;
- Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid:
 

verslag nopens het verloop van de derde interparlementaire conferentie voor milieubescherming in Nairobi van 9 tot 11 april 1974;
- Commissie voor externe economische betrekkingen:
 

verslag nopens de ontwikkeling van de politieke toestand in Griekenland, voor zover deze de betrekkingen tussen Griekenland en de E.E.G. betreft;

- Commissie voor ontwikkeling en samenwerking:
  - verslag nopens de technische en financiële samenwerking in het kader van de Associatie E.E.G.—G.A.S.M.;
  - verslag nopens de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad: Poging om de gevolgen van bepaalde internationale prijsontwikkelingen voor de meest getroffen ontwikkelingslanden te neutraliseren;

de Commissie voor de begrotingen werd aangewezen als medeadviserende commissie;

#### Verwijzing naar commissies

De Voorzitter deelt mede dat de door de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.—Turkije op 28 maart 1974 te Berlijn aangenomen aanbevelingen (doc. 71/74), die naar de Commissie voor externe economische betrekkingen voor behandeling ten principale waren verwezen, thans ook ter fine van advies naar de Commissie voor sociale zaken en arbeid zijn verwezen, zulks op verzoek van deze commissie.

De Voorzitter deelt voorts mede dat het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een herziening van het meerjarig onderzoekprogramma (doc. 89/74) dat naar de Commissie voor energie, onderzoek en technologie als commissie ten principale en naar de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissie was verwezen, thans ook ter fine van advies naar de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid is verwezen, zulks op verzoek van laatstgenoemde commissie.

#### Indiening van documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen

- a) van de Raad van de Europese Gemeenschappen verzoek om advies inzake:
  - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn nr. 71/307/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake textielbenamingen (doc. 107/74);
 

dit document is verwezen naar de Economische Monetaire Commissie als commissie ten principale en naar de Juridische Commissie en de Commissie voor externe economische betrekkingen als medeadviserende commissies;
  - de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende de resolutie voor maatregelen op

veterinair en fytosanitair gebied, alsmede ten aanzien van de dierlijke voeding (doc. 108/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de landbouw als commissie ten principale en naar de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid als medeadviserende commissie;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking met betrekking tot de procedure van het Permanent Veterinair Comité (doc. 117/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid als commissie ten principale en naar de Commissie voor de landbouw als medeadviserende commissie;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende verlenging en wijziging van Verordening (EEG) nr. 2829/72 van de Raad van 28 december 1972 betreffende het communautaire contingent voor het goederenvervoer over de weg tussen Lid-Staten (doc. 120/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor regionaal beleid en vervoer;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de vrijmaking van de transacties en coördinatie van de wetgevende en bestuursrechtelijke bepalingen op het gebied van de medeverzekering (doc. 121/74);

dit document is verwezen naar de Juridische Commissie als commissie ten principale en naar de Economische en Monetaire Commissie als medeadviserende commissie;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bepaalde paling of aal, van onderverdeling ex 03.01 A II van het gemeenschappelijk douanetarief voor het jaar 1975 (doc. 127/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor externe economische betrekkingen als commissie ten principale en naar de Commissie voor de landbouw als medeadviserende commissie;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een

verordening houdende bijzondere bepalingen voor het handelsverkeer in tomatenpasta tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe Lid-Staten (doc. 128/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de landbouw als commissie ten principale en naar de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissie;

- b) van de Raad van de Europese Gemeenschappen een raadpleging over de door de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voorgelegde overschrijving van „niet automatische” kredieten van het begrotingsjaar 1973 naar het begrotingsjaar 1974 (doc. 110/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;

- c) van de Commissie van de Europese Gemeenschappen:

- tweede Financieel Verslag over het Europees Oriëntatie- en Garantie Fonds voor de Landbouw voor 1972 (door de Commissie ingediend bij de Raad en het Europese Parlement) — (doc. 109/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de begrotingen als commissie ten principale en naar de Commissie voor de landbouw als medeadviserende commissie;

- derde verslag over het mededingingsbeleid (behorende bij het „Zevende Algemeen Verslag over de werkzaamheden van de Gemeenschappen”) — (doc. 118/74);

dit document is verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie als commissie ten principale en naar de Commissie voor energie, onderzoek en technologie, de Commissie voor regionaal beleid en vervoer en de Commissie voor sociale zaken en arbeid als medeadviserende commissies;

- d) van de parlementaire commissies:

- verslag van de heer J. Broeks, namens de Commissie voor jeugd en cultuur, nopens het voorlichtingsprogramma 1974-1975 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen (doc. 106/74);

- verslag van de heer M. Dewulf, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking, nopens de balans van de financiële en technische samenwerking in het kader van de Associatie E.E.G.—G.A.S.M. (doc. 111/74);

- verslag van de heer L. Martens, namens de Commissie voor de landbouw, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 99/74) voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1411/71 met betrekking tot het vetgehalte van volle melk (doc. 112/74);
  - verslag van de heer J. E. Bousch, namens de Commissie voor energie, onderzoek en technologie, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 352/73) voor een richtlijn houdende verplichting voor de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap om minimumvoorraden brandstof aan te houden bij de elektriciteitscentrales (doc. 113/74);
  - verslag van de heer A. Jarrot, namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 17/74) voor een aanbeveling aan de Lid-Staten betreffende de toedeling van kosten en de tussenkomst van de overheid op het gebied van de milieubescherming (doc. 114/74);
  - verslag van mevrouw E. Orth, namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 389/73) voor een richtlijn houdende wijziging van de richtlijn van de Raad van 15 februari 1971 inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee (doc. 115/74);
  - verslag van de heer I. Früh, namens de Commissie voor de landbouw, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 100/74) voor een verordening houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal landbouwprodukten (doc. 116/74);
  - verslag van de heer H. Schwörer, namens de Economische en Monetaire Commissie, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 334/73) voor een richtlijn inzake de harmonisatie van de procedures voor het in het vrije verkeer brengen van goederen (doc. 119/74);
  - verslag van de heer W. Schwabe, namens de Commissie voor regionaal beleid en vervoer, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 78/74) voor een verordening houdende verlenging van de geldigheidsduur van Verordening (EEG) nr. 1174/68 van de Raad van 30 juli 1968 betreffende de invoering van een stelsel van margetarieven voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten (doc. 125/74);
  - verslag van de heer M. Herbert, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 79/74) voor een verordening betreffende de tariefregeling die van toepassing is op naar het douanegebied van de Gemeenschap teruggezonden goederen (doc. 126/74);
  - verslag van de heer J. de Koning, namens de Commissie voor de landbouw, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 88/74) voor een verordening tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor sojabonen (doc. 131/74);
  - verslag van de heer E. Jahn, namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 40/74) voor een richtlijn inzake de afvoer van afgewerkte olie (doc. 132/74);
- e) — ontwerp-resolutie van de heer J.-E. Bousch, namens de Economische en Monetaire Commissie, met verzoek om de beraadslaging urgent te verklaren overeenkomstig artikel 14 van het Reglement, nopens de economische toestand van de Gemeenschap (doc. 129/74);
- ontwerp-resolutie van de heer F. Concas, namens de Juridische Commissie, met verzoek om de beraadslaging urgent te verklaren overeenkomstig artikel 14 van het Reglement, nopens de derde Zeerechtconferentie van de Verenigde Naties (doc. 130/74);
- f) de volgende mondelinge vragen:
- van Lord O'Hagan, Lord Chelwood, Lord St. Oswald, de heren Hougardy, Bousch, Sir Douglas Dodds-Parker, Lord Mansfield, de heren Brewis, Blumenfeld, Noè, Terrenoire en McDonald, mondelinge vragen overeenkomstig artikel 47 bis van het Reglement voor het vragen uur op 11 juni 1974 (doc. 122/74);
  - mondelinge vraag met debat van mevrouw Caretoni Romagnoli, de heer Marras, mevrouw Iotti en de heren Fabbrini en Sandri aan de Raad van de Europese Gemeenschappen nopens de politieke rechten van migrerende werknemers (doc. 14/74 rev.);

- mondelinge vraag met debat van de heer Durieux, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen nopens de gevolgen van het in het verkeer brengen der goudreserves voor het communautaire handelsverkeer (doc. 123/74);
- mondelinge vraag met debat van de heer Laban, namens de Commissie voor de landbouw, aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen nopens de derde Zeerechtconferentie van de Verenigde Naties (doc. 124/74).

#### Terugverwijzing van een verslag naar de commissie

De Voorzitter deelt mede dat de heer de la Malène heeft verzocht het door Lord Lothian namens de Commissie voor externe economische betrekkingen opgestelde verslag nopens de op 28 maart 1974 te Berlijn door de Gemengde Parlementaire Commissie EEG—Turkije aangenomen aanbevelingen, terug te verwijzen naar de commissie.

Overeenkomstig artikel 26, lid 2, van het Reglement wordt dit verslag terugverwezen naar de Commissie voor externe economische betrekkingen.

#### Beperking van de spreektijd

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement de spreektijd van alle op de agenda voorkomende verslagen als volgt te beperken:

- 15 minuten voor de rapporteur en telkens één woordvoerder van iedere fractie,
- 10 minuten voor de overige sprekers,
- 5 minuten voor sprekers over amendementen.

Voorts wordt besloten de spreektijd bij de behandeling van de mondelinge vragen als volgt te beperken:

- 10 minuten voor de stellers van de vraag,
- 5 minuten voor de overige sprekers.

#### Besluit inzake de urgentverklaring van twee ontwerp-resoluties

Op verzoek van de Economische en Monetaire Commissie besluit het Parlement de behandeling van de door de heer Bousch namens deze commissie ingediende ontwerp-resolutie nopens de economische toestand van de Gemeenschap (doc. 129/74) urgent te verklaren.

Overeenkomstig het voorstel van de heer Lange, voorzitter van de Economische en Monetaire Com-

missie, wordt besloten deze ontwerp-resolutie als eerste punt op de agenda van donderdag 13 juni 1974 te plaatsen.

Vervolgens behandelt het Parlement het verzoek om urgentverklaring van de door de heer Concas namens de Juridische Commissie ingediende ontwerp-resolutie nopens de derde Zeerechtconferentie van de Verenigde Naties (doc. 130/74).

De heer Scott-Hopkins spreekt zich uit tegen, en de heer Seefeld voor urgentverklaring.

Het Parlement besluit de behandeling van dit document urgent te verklaren.

De Voorzitter van de Europese Conservatieve Fractie, de heer Kirk, voert het woord.

#### Regeling van de werkzaamheden

Nadat het woord is gevoerd door de heren Pisoni, Wilddraaijer, Lord Chelwood, de heren Lange, Scott-Hopkins, Walkhoff, Cousté en Laban, besluit het Parlement de agenda voor deze vergaderperiode als volgt vast te stellen:

##### Hedenmiddag:

- verslag van de heer Dewulf nopens de samenwerking in het kader van de Associatie E.E.G.—G.A.S.M.;
- verslag van de heer Artzinger nopens de belastingen op het bijeenbrengen van kapitaal;
- verslag van de heer Artzinger nopens de belastingen op het verbruik van tabaksprodukten;
- mondelinge vraag met debat aan de Commissie nopens de gevolgen voor de handel van het in het verkeer brengen van de goudreserves;
- mondelinge vraag met debat aan de Commissie nopens het natuurbeschermingsgebied van de Dollart;

##### Dinsdag 11 juni 1974:

- vragenuur;
- mondelinge vraag met debat aan de Raad over de politieke rechten van migrerende werknemers;
- mondelinge vraag zonder debat over de betrekkingen met de landen in het Middellandse-Zeegebied;
- ontwerp-resolutie van de heer Concas nopens de derde Zeerechtconferentie;
- verslag van de heer Seefeld nopens maatregelen uit hoofde van punt 16 van het communiqué van Den Haag;
- verslag van de heer Lange nopens de invoer van voorwerpen van culturele aard.



*Woensdag 12 juni 1974:*

- verslag van de heer Wieldraaijer nopens twee verzoekschriften inzake het statuut van de migrerende werknemers;
- verslag van de heer Broeksz nopens het voorlichtingsprogramma van de Commissie voor 1974/1975;
- gecombineerde beraadslaging over
  - het verslag van de heer Willi Müller nopens de aanpassing van de richtlijnen ter bescherming van het milieu aan de technische vooruitgang;
  - het verslag van de heer Jarrot nopens het ingrijpen van de overheid op het gebied van de milieubescherming;
- gecombineerde beraadslaging over
  - het verslag van de heer Jahn nopens de Europese stichting tot verbetering van het leef- en werkklimaat;
  - het verslag van de heer Marras nopens hetzelfde onderwerp;

*Donderdag 13 juni 1974:*

- ontwerp-resolutie van de heer Bousch nopens de economische toestand van de Gemeenschap;
- mondelinge vraag met debat aan de Commissie nopens de Europese technologische samenwerking;
- gecombineerde beraadslaging over
  - het verslag van de heer Krall nopens steunmaatregelen voor de scheepsbouw;
  - het verslag van mejuffrouw Lulling nopens maatregelen ten behoeve van de werknemers in de scheepsbouw;
- gecombineerde beraadslaging over
  - het verslag van de heer Kater nopens maatregelen voor de ontzwaveling van brandstoffen;
  - het verslag van de heer Rosati nopens de beperking van het zwavelgehalte in brandstoffen;
- verslag van de heer Vernaschi nopens de kleinhandel in geneesmiddelen;

- mondelinge vraag met debat aan de Commissie over de harmonisatie van de wetgevingen inzake de nationaliteit.

*Vrijdag 14 juni 1974:*

- verslag van de heer Martens nopens de marktordening voor suiker;
- verslag van de heer Houdet nopens de verdooving van dieren voor het slachten;
- verslag van de heer Gibbons nopens raszuivere fokrunderen;
- verslag van de heer Martens nopens het vetgehalte van volle melk;
- verslag van de heer Früh nopens de schorsing van douanerechten op een aantal landbouwproducten;
- verslag van mevrouw Orth nopens gezondheidsvraagstukken bij de handel in vlees van pluimvee;
- mondelinge vraag met debat aan de Commissie over de derde Zeerechtconferentie.

In aansluiting op hetgeen de heer Scott-Hopkins heeft gezegd, deelt de Voorzitter mede dat het Bureau in uitgebreide samenstelling in een volgende vergadering de vraagstukken met betrekking tot het quotum in de commissies zal behandelen.

**Samenwerking in het kader van de Associatie E.E.G.—G.A.S.M.**

De heer Bersani leidt ter vervanging van de rapporteur, de heer M. Dewulf, diens verslag in, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking, nopens de balans van de financiële en technische samenwerking in het kader van de Associatie E.E.G.—G.A.S.M. (doc. 111/74).

De heer Achenbach, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Sir Douglas Dodds-Parker, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heer Laudrin, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Lord Reay, de heer Van der Hek, de heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, en Lord Reay voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

## RESOLUTIE

nopens de balans van de financiële en technische samenwerking in het kader van de Associatie E.E.G.—G.A.S.M.

*Het Europese Parlement,*

- gelet op zijn resoluties van 23 november 1964 <sup>(1)</sup> en van 2 juli 1968 <sup>(2)</sup> inzake de balans van de financiële en technische samenwerking in het kader van de Associatie E.E.G.—G.A.S.M.,
- gezien het verslag van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking (doc. 111/74),

1. constateert dat het mechanisme van de technische en financiële samenwerking van de Associatie bevredigend heeft gewerkt;
2. onderstreept de betekenis van de communautaire hulp voor de geassocieerde landen, met name voor de minst begunstigde onder hen;
3. stelt met voldoening vast dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen alsmede de ter zake bevoegde autoriteiten van de GASM ernaar streven de hulp van het derde E.O.F. — waarvan meer dan 260 projecten reeds zijn gefinancierd — binnen het daartoe bepaalde tijdsbestek en op een soepele en continue manier te verlenen; aldus zal in vier jaar tijds praktisch het geheel van de fondsen zijn bestemming hebben gekregen, ondanks de vertraging veroorzaakt door de verlate ratificatie van de Tweede Conventie van Jaende;
4. beveelt niettemin aan om de thans aan de gang zijnde onderhandelingen tijdig te beëindigen ten einde te vermijden dat men zijn toevlucht moet nemen tot overgangsmaatregelen op het einde van de huidige overeenkomst;
5. stelt met voldoening vast dat de nieuwe oriëntatie van het E.O.F., met name voor wat betreft de programmering, de verkoopbevordering en de beroepsopleiding, in het algemeen met succes zijn bekroond;
6. onderstreept dat ten gevolge van de veelvuldige contacten welke programmering met zich brengt, deze de samenwerking tussen de E.E.G. en de G.A.S.M. heeft versterkt, en heeft bijgedragen tot de versterking van de rol en de verantwoordelijkheid van de geassocieerden inzake een betere toekenning van de hulp;
7. is van oordeel dat in de toekomst, meer nog dan thans reeds het geval is, de ontwikkelingsstrategie van de Associatie, en met name de financiële en technische samenwerking, gericht moet zijn op sociale doeleinden die een rechtvaardige inkomensspreiding over alle lagen van de bevolking in de geassocieerde landen bevorderen;
8. is derhalve verheugd over de in het Memorandum van de Europese Commissie inzake de hernieuwing en uitbreiding van de Associatie vervatte inzichten, vooral wat betreft werkgelegenheid, ontwikkeling van het platteland, hulp voor kleine bedrijven en kleine ontwikkelingsacties aan de basis;
9. onderstreept het grote belang van kleine projecten voor de ontwikkeling en de wenselijkheid bij de uitvoering van dergelijke projecten niet-gouvernementele- en vrijwilligersorganisaties in te schakelen;

— *wat meer in het bijzonder de landbouw en de plattelandsontwikkeling betreft*

10. heeft waardering voor de belangrijker plaats die de landbouwprojecten in het beleid van het E.O.F. innemen, gezien de noodzaak dat in de huidige situatie de produktie van landbouwprodukten en vooral van levensmiddelen wordt verhoogd, maar vraagt een voorzichtiger optreden inzake agro-industriële projecten;
11. wijst erop dat plattelandsontwikkeling en bevordering van de werkgelegenheid prioritaire en samenhangende objectieven voor ontwikkelings samenwerking dienen te zijn;

<sup>(1)</sup> PB nr. 205 van 11. 12. 1964, blz. 3484/64.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 72 van 19. 7. 1968, blz. 23.

12. onderstreept dat een snelle ontwikkeling van het platteland via geïntegreerde acties een essentiële bijdrage kan leveren aan de ontwikkeling van de grote massa van de bevolking in de geassocieerde staten, en daarbij tevens de trek naar de stad op positieve wijze kan afremmen;

— *wat meer in het bijzonder de industrialisatie betreft*

13. stelt met voldoening vast dat men bezig is de projecten die in het kader van de eerste studie van de Europese Commissie inzake de mogelijkheden van industrialisatie ter vervanging van import zijn uitgezocht, uit te voeren, en hoopt dat de Commissie haar politiek op dit gebied voortzet;

14. vraagt met nadruk dat de Europese Commissie erop toeziet dat ieder industrieel project een positief effect op de werkgelegenheid heeft en dat zij voorrang toekent aan die projecten die werkgelegenheid kunnen scheppen;

15. onderstreept dat de inspanningen ten behoeve van de bevordering van het kleine en middelgrote bedrijf moeten worden verhoogd, met name door de vorming van managers en de uitbreiding van de technische en financiële hulp;

16. spoort de Europese Commissie aan, in nauw overleg met de Afrikaanse partners, de industrialisatie van de geassocieerde landen die vooral op export is gericht, te stimuleren;

*wat meer in het bijzonder de bevordering van de verkoop betreft*

17. brengt in herinnering dat de verkoopbevordering heel in het bijzonder van belang is op het moment waarop er kans is dat de speciale preferenties zullen verminderen;

18. is erover verheugd dat dankzij de stuwkracht van het Tweede E.O.F. het beurzen- en tentoonstellingsprogramma snel in werking is getreden, en dat dit gepaard is gegaan met een bewustwording van de economische subjecten in de geassocieerde landen;

— *wat meer in het bijzonder de opleiding betreft*

19. stelt met voldoening vast dat, wat betreft de vorming:

— het programma „beurzen, stages en colloquia”, waarvan het grootste deel in Afrika zelf is uitgevoerd overeenkomstig de vroeger door het Europese Parlement kenbaar gemaakte wensen, goed is verlopen,

— de beroepsvorming binnen de uitvoering van ieder afzonderlijk project een toenemende betekenis heeft, vooral voor wat betreft landbouwprojecten,

— een begin is gemaakt met de inspanningen op het gebied van de vorming van middelbaar personeel — waaraan een groot gebrek is vastgesteld — in de diverse sectoren van het economische leven van de G.A.S.M.,

en spoort de Europese Commissie aan haar inspanningen in deze zin voort te zetten;

20. is ervan overtuigd dat een weldoordacht beleid inzake financiële en technische samenwerking op versnelde wijze dient te streven naar opleiding van personeel uit de geassocieerde landen zelf, zodat dit geleidelijk de taak van de technische bijstand kan overnemen;

— *wat meer in het bijzonder de regionale samenwerking betreft*

21. constateert dat de regionale samenwerking niet tot de resultaten heeft geleid waarop men hoopte, en vraagt aan de Europese Commissie een vergrote inspanning op dit gebied opdat de doeleinden van dit beleid een gunstiger onthaal zullen vinden bij de geassocieerde landen;

22. is evenwel van oordeel dat een weloverdachte programmering van de verschillende vervoersprojecten de geassocieerde staten heeft geholpen om een unilaterale structuur welke te zeer gericht was op de verbindingen met het oude moederland, te verlaten, met name door de ontwikkeling van een wegennet tussen de diverse geassocieerde staten welke inter-Afrikaans handelsverkeer mogelijk maakt;

23. nodigt de Europese Commissie uit de samenwerking met de geassocieerde en voor associatie in aanmerking komende landen in dezelfde geest voort te zetten;
24. wijst in dit verband op het nut van een stelselmatige en voortdurende evaluatie van het effect van de verleende hulp op de economische en sociale groei van de geassocieerde landen;
25. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen alsmede, ter informatie, aan de voorzitters van de parlementen der geassocieerde staten en aan de leden van de Parlementaire Conferentie van de Associatie E.E.G.—G.A.S.M.

#### Indiening van een verzoekschrift

De Voorzitter deelt mede dat hij van de heer K. Zimmermann en mevrouw H. Zimmermann een verzoekschrift heeft ontvangen over een wetsontwerp voor de oprichting van een Europese Regering.

Dit verzoekschrift is onder nr. 4/74 ingeschreven in het in artikel 48 van het Reglement bedoelde register en naar de Politieke Commissie verwezen.

VOORZITTER: DE HEER J. WOHLFART

*Ondervoorzitter*

#### Richtlijn betreffende de indirecte belastingen op het bijebrengen van kapitaal

De heer H. Artzinger leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor de begrotingen, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 28/74) voor een richtlijn tot wijziging van artikel 5, lid 2, van de richtlijn van 17 juli 1969 betreffende de indirecte belastingen op het bijebrengen van kapitaal (doc. 75/74).

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

#### RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van artikel 5, lid 2, van de richtlijn van 17 juli 1969 betreffende de indirecte belastingen op het bijebrengen van kapitaal

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad <sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 28/74),
- gezien het verslag van de Commissie voor de begrotingen (doc. 75/74),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen te doen toekomen.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 46 van 23. 4. 1974, blz. 1.

### Derde richtlijn betreffende de belasting, andere dan omzetbelasting, op het verbruik van tabaksfabrikaten

Aan de orde is het verslag van de heer H. Artzinger, namens de Commissie voor de begrotingen, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 50/74) voor een derde richtlijn betreffende de belasting, andere dan omzetbelasting, op het verbruik van tabaksfabrikaten (doc. 76/74).

Het Parlement neemt zonder debat de volgende resolutie aan:

#### RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een derde richtlijn betreffende de belasting, andere dan omzetbelasting, op het verbruik van tabaksfabrikaten

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad <sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 50/74),
- gezien het verslag van de Commissie voor de begrotingen en het advies van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 76/74),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 52 van 7. 5. 1974, blz. 9.

#### Mondelinge vraag met debat: Gevolgen van het in het verkeer brengen der goudreserves voor het communautaire handelsverkeer

De heer Durieux licht zijn mondelinge vraag met debat aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, over de gevolgen van het in het verkeer brengen der goudreserves voor het communautaire handelsverkeer (doc. 123/74) toe.

De heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag.

De heren Artzinger, namens de Christen-democratische Fractie, Lange, namens de Socialistische Fractie en als *voorzitter van de Economische en Monetaire Commissie*, Cousté, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Van der Hek, Bersani, Scarascia Mugnozza en Durieux voeren het woord.

De Voorzitter verklaart het debat over de mondelinge vraag te zijn gesloten.

#### Mondelinge vraag met debat: Bedreiging van het natuurbeschermingsgebied van de Dollart

De heer Della Briotta, *voorzitter van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid*, licht de mondelinge vraag met debat toe, die deze commissie aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen nopens de bedreiging van het natuurbeschermingsgebied van de Dollart (doc. 62/74) heeft gesteld.

De heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag.

De heren Scholten, namens de Christen-democratische Fractie, Laban, namens de Socialistische Fractie, Baas, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Scarascia Mugnozza en Della Briotta voeren het woord.

De Voorzitter verklaart het debat over de mondelinge vraag te zijn gesloten.

**Agenda voor de volgende vergadering**

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de veragdering van morgen, dinsdag 11 juni 1974, als volgt is vastgesteld:

te 11.00 uur en te 15.00 uur:

— vragenuur;

— mondelinge vraag met debat van mevrouw Caretoni Romagnoli c.s. aan de Raad over de politieke rechten van migrerende werknemers;

— mondelinge vraag zonder debat van de heer Memmel aan de Raad over de betrekkingen met de landen in het Middellandse-Zeegebied;

— ontwerp-resolutie van de heer Concas nopens de derde Zeerechtconferentie;

— verslag-Seefeld nopens oprichting van jeugdcomités;

— verslag-Lange nopens vrijstelling van rechten voor voorwerpen van opvoedkundige, wetenschappelijke of culturele aard.

De vergadering wordt te 19.15 uur gesloten.

H. R. NORD

Secretaris-generaal

C. BERKHOUWER

Voorzitter

---

**NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 11 JUNI 1974**

VOORZITTER: DE HEER C. BERKHOUWER

De vergadering wordt te 11.05 uur geopend.

**Goedkeuring van de notulen**

De Voorzitter leest een korte tekst voor die aan de notulen van de vorige vergadering is toegevoegd.

Met deze toevoeging worden de notulen goedgekeurd.

**Indiening van documenten**

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende documenten heeft ontvangen:

a) van de Raad van de Europese Gemeenschappen een verzoek om advies inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende bepaalde maatregelen die voor Italië in de landbouwsector moeten worden genomen in verband met de vaststelling van een nieuwe representatieve koers van de Italiaanse lire (doc. 133/74);

dit document werd naar de Commissie voor de landbouw als commissie ten principale en naar de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissie verwezen;

b) van de heer L. Martens, namens de Commissie voor de landbouw, een verslag nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 144/70) voor een richtlijn betreffende de financiering van reclameacties voor levende planten en produkten van de bloemenhandel (doc. 134/74).

**Overhandiging van een document door de Raad — Verklaring van de Voorzitter van de Raad**

De Voorzitter deelt mede dat de fungerend voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen, de heer Wischniewski, hem zojuist het volgende document heeft overhandigd:

„Gemeenschappelijke beleidslijnen opgesteld door de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake de versterking van de begrotingsbevoegdheden van het Europese Parlement:

I. een ontwerp voor een herziening van de artikelen 203, 204, 205 bis, 206 en 209 van het E.E.G.-Verdrag en van de overeenkomstige artikelen van de andere Verdragen, betreffende de begrotingsprocedure

II. een in de Verdragen op te nemen ontwerp-tekst die de instelling van een Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen beoogt

III. een gemeenschappelijke ontwerp-verklaring van het Europese Parlement, de Raad en de Commissie met betrekking tot de instelling van een overlegprocedure"

(doc. 135/74);

De Voorzitter deelt mede dat dit document naar de Commissie voor de begrotingen wordt verwezen.

De heer Wischnewski legt over dit document een verklaring af.

De Voorzitter van de Commissie voor de begrotingen, de heer Spénale, en de Voorzitter van de Politieke Commissie, de heer Giraudo, voeren het woord.

De heren Aigner en Pounder stellen verschillende vragen aan de Raad, die de heer Wischnewski beantwoordt.

#### Vragenuur

Tijdens het vragenuur behandelt het Parlement een aantal vragen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen (doc. 122/74).

#### Nr. 1 van Lord O'Hagan aan de Raad: Begrotingsbevoegdheden van het Europese Parlement

De fungerend voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen, de heer Wischnewski, beantwoordt deze vraag alsmede een aanvullende vraag van Lord O'Hagan.

#### Nr. 2 van Lord Chelwood aan de Commissie: Bezorgdheid van de Regering van Nieuw-Zeeland over de huidige en toekomstige uitvoer van zuivelproducten en schapevlees naar de Gemeenschap

Sir Christopher Soames, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Lord Chelwood en de heer Scott-Hopkins.

#### Nr. 3 van Lord St. Oswald aan de Commissie: Handelsbetrekkingen tussen de Gemeenschap en Nieuw-Zeeland

Sir Christopher Soames, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Lord St. Oswald.

#### Nr. 4 van de heer Hougardy aan de Commissie: Staatssteun voor studietoelagen

De heer Cheysson, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag.

De heer Hougardy voert het woord.

De vraag nr. 5 van de heer Bousch zal schriftelijk beantwoord worden, daar de steller van de vraag niet aanwezig is.

#### Nr. 6 van Sir Douglas Dodds-Parker aan de Commissie: Waarnemer van de Regering van de Verenigde Staten

Sir Christopher Soames, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Sir Douglas Dodds-Parker.

De vraag nr. 7 van Lord Mansfield zal op verzoek van de steller van de vraag tijdens de volgende vergaderperiode beantwoord worden.

**Nr. 8 van de heer Brewis aan de Commissie: Voedselprijzen**

Sir Christopher Soames, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Scott-Hopkins, die de steller van de vraag vervangt.

**Nr. 9 van de heer Blumenfeld aan de Commissie: Betaling van opleidingskosten voor Palestijnse vluchtelingen**

De heer Cheysson, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heer Blumenfeld, Lord Chelwood en de heer Giraud.

**Nr. 10 van de heer Noè aan de Commissie: Deelneming van de Gemeenschap aan de ontsluiting van het Amazonegebied**

Sir Christopher Soames, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag.

**Nr. 11 van de heer Terrenoire aan de Commissie: Betrekkingen met sommige Middellandse-Zee-landen**

De heer Cheysson, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer de la Malène, die de steller van de vraag vervangt, en Sir Douglas Dodds-Parker.

De vraag nr. 12 van de heer McDonald zal schriftelijk beantwoord worden, daar de steller van de vraag niet aanwezig is.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

**Begroeting van een delegatie van het Turkse Parlement**

De Voorzitter heet namens het Parlement een delegatie van de Grote Nationale Vergadering van Turkije, bestaande uit de Turkse leden van de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.—Turkije, hartelijk welkom.

**Mondelinge vraag met debat: Politieke rechten van migrerende werknemers**

Mevrouw Caretoni Romagnoli licht de mondelinge vraag met debat nopens de politieke rechten van de migrerende werknemers (doc. 14/74 rev.) toe, die zij tesamen met de heer Marras, mevrouw Iotti en de heren Fabbrini en Sandri aan de Raad van de Europese Gemeenschappen heeft gesteld.

De heer Wischniewski, *fungerend voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag.

De heer Glinne voert het woord.

VOORZITTER: DE HEER F. BURGBACHER

*Ondervoorzitter*

De heren Bersani, A. Bertrand en Della Briotta voeren het woord.

**Uitstel van de behandeling van een mondelinge vraag**

De heer Memmel verzoekt zijn mondelinge vraag zonder debat aan de Raad over de betrekkingen met de landen in het Middellandse-Zeegebied (doc. 34/74) pas tijdens de volgende plenaire vergaderperiode te behandelen.

De heer Wischniewski, *fungerend voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen*, voert het woord.

Het Parlement besluit met algemene stemmen de vraag van de heer Memmel tijdens de volgende plenaire vergaderperiode te behandelen.



**Mondelinge vraag met debat: Politieke rechten van migrerende werknemers (voortzetting)**

Sir John Peel voert het woord.

De vergadering wordt te 13.00 uur geschorst en te 15.10 uur hervat.

VOORZITTER: DE HEER G. BERSANI

*Ondervoorzitter*

**Verkiezing van een ondervoorzitter**

De Voorzitter deelt mede dat de Christen-democratische Fractie de heer Martens heeft voorgedragen als ondervoorzitter van het Europese Parlement ter vervanging van de heer Dewulf, die het Parlement heeft verlaten.

Daar voor deze vacature slechts één kandidaat is gesteld, kiest het Parlement op voorstel van de Voorzitter overeenkomstig artikel 7, lid 1, van het Reglement, de heer Martens bij acclamatie tot ondervoorzitter.

De Voorzitter verklaart dat de heer Martens in de rangorde van de ondervoorzitters de plaats van zijn voorganger inneemt. Hij feliciteert de heer Martens namens het Parlement met zijn verkiezing.

**Mondelinge vraag met debat: Politieke rechten van migrerende werknemers (voortzetting)**

Bij de verdere behandeling van de vraag van mevrouw Caretoni Romagnoli e.a. (doc. 14/74 rev.) voeren het woord de heer Giraud, Lord O'Hagan, de heren Wischniewski, *fungerend voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen*, Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, en mevrouw Caretoni Romagnoli.

De Voorzitter verklaart het debat over de mondelinge vraag te zijn gesloten.

**Derde zeerechtconferentie van de Verenigde Naties**

De heer Concas leidt zijn ontwerp-resolutie in, namens de Juridische Commissie, nopens de derde zeerechtconferentie van de Verenigde Naties (doc. 130/74).

De heren Brewis, namens de Europese Conservatieve Fractie, en Wischniewski, *fungerend voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

**RESOLUTIE**

**nopens de derde zeerechtconferentie van de Verenigde Naties**

*Het Europese Parlement,*

- overwegende dat de Europese unie zal worden opgebouwd door concrete verwezenlijkingen die in eerste instantie een feitelijke saamhorigheid scheppen,
  - overwegende dat de economische en sociale vooruitgang van de volkeren der Gemeenschap kan worden bevorderd door een gezamenlijke actie van de staten die eraan deelhebben,
  - overwegende dat het nu meer dan ooit geboden is de banden tussen de Lid-Staten in alle sectoren te versterken,
  - overwegende anderzijds dat een van de voornaamste oogmerken van de Gemeenschap is de kwaliteit van het bestaan voor haar volkeren te verbeteren,
  - gelet op het fundamentele belang in dit opzicht van bescherming van de zee tegen vervuiling alsook tegen onmatige en onoordeelkundige exploitatie daarvan,
1. is verheugd dat aan de derde zeerechtconferentie van de Verenigde Naties, die van juni tot augustus 1974 te Caracas zal plaatsvinden, de Gemeenschap als zodanig zal deelnemen voor een aantal onder haar bevoegdheid vallende onderwerpen;
  2. is tevens verheugd dat de Lid-Staten voor andere onderwerpen zullen trachten hun standpunten te harmoniseren;
  3. hoopt evenwel, gelet op de betekenis van de door deze conferentie te bespreken problemen, dat deze harmonisatie zal uitmonden in een gemeenschappelijk standpunt;

4. richt een dringende oproep tot de Raad en de Regeringen van de Lid-Staten opdat zij deze gelegenheid aangrijpen om in de onderhavige sector ruimere nationale bevoegdheden aan communautaire instanties over te dragen;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen alsook aan de Regeringen en parlementen van de Lid-Staten van de Gemeenschappen.

VOORZITTER: DE HEER P. B. COUSTÉ

*Ondervoorzitter*

**Mededeling van de Commissie over het aan punt 16 van het communiqué van Den Haag gegeven gevolg**

De heer H. Seefeld leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor jeugd en cultuur, namens de Mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 112/73) inzake het gevolg dat aan punt 16 van het communiqué van Den Haag kan worden gegeven

- aanbeveling voor een besluit tot oprichting van een „Comité voor jeugdvragestukken”
- aanbeveling voor een besluit tot oprichting van een „Raadgevend Comité voor de jeugd”

(doc. 41/74).

De heren Klepsch, namens de Christen-democratische Fractie, Terrenoire, *rapporteur voor advies van de Commissie voor de begrotingen*, Walkhoff, namens de Socialistische Fractie, en John Hill, namens de Europese Conservatieve Fractie, voeren het woord.

VOORZITTER: DE HEER G. BERSANI

*Ondervoorzitter*

De heer Yeats, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, mevrouw Caretoni Romagnoli, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, de heren Deschamps, Pisoni, Scarscia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, Seefeld, *rapporteur*, en Yeats voeren het woord.

Het Parlement behandelt vervolgens de amendementen die zijn ingediend op aanbeveling II voor een besluit tot oprichting van een „Raadgevend Comité voor de jeugd”.

Op artikel 1 bis zijn twee amendementen ingediend, te weten:

- amendement nr. 1 van de heren Laban, Walkhoff, namens de Socialistische Fractie, volgens hetwelk de tweede en de derde alinea dienen te vervallen,

- amendement nr. 6 van de heer Klepsch, namens de Christen-democratische Fractie, de heer John Hill, namens de Europese Conservatieve Fractie, en de heren Premoli en Baas, volgens hetwelk de derde alinea dient te vervallen.

Beide amendementen worden tegelijk behandeld.

De heer Laban licht amendement nr. 1 toe.

De heer Klepsch motiveert amendement nr. 6.

De heren Yeats, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, John Hill en Broeksz voeren het woord.

Amendement nr. 1 wordt verworpen.

Amendement nr. 6 wordt aangenomen.

Op artikel 2 bis heeft de heer Yeats, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, een amendement nr. 9 ingediend, dat hij toelicht.

De heren Seefeld, John Hill, Laban, Thornley, Yeats, mejuffrouw Lulling en de heren Klepsch en Walkhoff voeren het woord.

Amendement nr. 9 wordt verworpen.

Op artikel 3, lid 1, zijn twee amendementen ingediend, te weten:

- amendement nr. 2 door de heren Laban en Walkhoff, namens de Socialistische Fractie,
- amendement nr. 10 van de heer Yeats, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang.

Deze beide amendementen worden tegelijk behandeld.

De heer Laban licht amendement nr. 2 toe.

De heer Yeats licht amendement nr. 10 toe.

De heren Klepsch, namens de Christen-democratische en de Europese Conservatieve Fractie, Terrenoire, Walkhoff, Klepsch, Thornley, mejuffrouw Lulling en de heer Seefeld voeren het woord.

Amendement nr. 2 wordt verworpen.

Amendement nr. 10 wordt verworpen.

Op artikel 3, lid 3, zijn drie amendementen ingediend, te weten:

- amendement nr. 3 van de heren Laban en Walkhoff namens de Socialistische Fractie,
- de amendementen nr. 7 en nr. 8 van de heer Klepsch, namens de Christen-democratische Fractie, de heer John Hill, namens de Europese Conservatieve Fractie, en de heren Premoli en Baas.

Deze drie amendementen worden tegelijk behandeld.

De heer Laban trekt amendement nr. 3 in.

De heer John Hill licht amendement nr. 7 toe.

De heer Laban voert het woord.

Amendement nr. 7 wordt aangenomen.

Amendement nr. 8 wordt aangenomen.

Op artikel 3, lid 4, hebben de heren Laban en Walkhoff, namens de Socialistische Fractie, een amendement nr. 4 ingediend, volgens hetwelk dit lid aan het

slot moet worden aangevuld en dat de heer Laban toelicht.

De heren Seefeld, Broeksz en de heer John Hill, namens de Europese Conservatieve Fractie, voeren het woord.

Amendement nr. 4 wordt aangenomen.

Op artikel 3, lid 7, hebben de heren Laban en Walkhoff, namens de Socialistische Fractie, een amendement nr. 5 rev. ingediend, ertoe strekkende dit lid te schrappen.

De heer Laban trekt dit amendement in.

De heer Yeats herhaalt zijn reeds eerder gedane verzoek om het verslag terug te verwijzen naar de commissie.

De heer Broeksz spreekt zich uit tegen het verzoek van de heer Yeats, de heer Walkhoff steunt hem.

Het Parlement verwerpt het verzoek van de heer Yeats en neemt de volgende resolutie aan:

#### RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad inzake het gevolg dat aan punt 16 van het communiqué van Den Haag kan worden gegeven:

- aanbeveling voor een besluit tot oprichting van een „Comité voor jeugdvragestukken”
- aanbeveling voor een besluit tot oprichting van een „Raadgevend Comité voor de jeugd”

*Het Europese Parlement,*

- gezien de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(73) 635/def.),
- op basis van vrijwilligheid geraadpleegd door de Raad (doc. 270/71 en 112/73),
- gezien het verslag van de Commissie voor jeugd en cultuur en het advies van de Commissie voor de begrotingen (doc. 41/74 en 41/74 bijl.),
- gelet op het communiqué van Den Haag van de Staatshoofden en Regeringsleiders van 1 en 2 december 1969,

1. verwijst naar het namens de Politieke Commissie opgestelde verslag (doc. 232/71), alsmede naar de op grond van dit verslag aangenomen resolutie <sup>(1)</sup> en bevestigt de daarin vervatte verlangens;
2. verlangt dat zo spoedig mogelijk een conferentie van de voor jeugdzaken verantwoordelijke ministers van de Lid-Staten in het kader van de Raad van de Gemeenschappen wordt bijeengeroepen;
3. verlangt dat de besluiten van een dergelijke conferentie worden gecoördineerd met die van de voor opleidingsvragestukken verantwoordelijke ministers ten einde te komen tot een samenhangend opleidings-, jeugd- en cultuurbeleid van de Gemeenschap;
4. betreurt het dat de Commissie bij het uitwerken van haar voorstellen de vertegenwoordigers van de internationale en nationale jongerenorganisaties niet heeft geraadpleegd;
5. hecht zijn goedkeuring aan de aanbeveling van de Commissie voor een besluit van de Raad tot oprichting van een „comité voor jeugdvragestukken”, behoudens onderstaande wijzigingen;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 19 van 28. 2. 1972, blz. 20.

6. is van oordeel dat de aanbeveling van de Commissie voor een besluit van de Raad tot oprichting van een „raadgevend comité voor de jeugd” in zijn huidige vorm niet beantwoordt aan de gestelde verwachtingen en derhalve grondig dient te worden gewijzigd;
7. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar aanbevelingen over te nemen;
8. doet een beroep op de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen om de jeugdvragestukken met de grootst mogelijke openheid te bestuderen en aan te pakken, ten einde bij de jongeren gevoelens van saamhorigheid en wederzijds begrip te wekken, en hun ten volle bewust te maken van hun waarde en hun rechten en plichten in een verenigd democratisch en vredelievend Europa;
9. acht het wenselijk dat de Europese Commissie de nodige voorzieningen zou treffen om vanaf 1 januari 1975 te bereiken dat de voor jeugdacties voorziene kredieten onder één hoofdstuk worden samengebracht en substantieel worden versterkt;
10. acht het ook wenselijk dat de Europese Commissie zou onderzoeken of niet een Europees jeugdcentrum dient te worden in het leven geroepen;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

## I

### Aanbeveling voor een besluit van de Raad tot oprichting van een „Comité voor jeugd- vraagstukken”

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op *het Verdrag* tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de *Verdragen* tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,

Gezien de aanbeveling van de Commissie,

o n g e w i j z i g d

Gezien het advies van het Europese Parlement,

o n g e w i j z i g d

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité

o n g e w i j z i g d

Overwegende dat, zoals werd erkend door de staats-  
hoofden of regeringsleiders op 1 en 2 december 1969  
te Den Haag bijeen, het werk voor de opbouw en de  
groei van Europa meer beloften voor de toekomst zal  
inhouden indien de jeugd hierbij nauw wordt betrok-  
ken;

o n g e w i j z i g d

Overwegende dat, om de regels inzake de wijze waar-  
op de jeugd hierbij betrokken kan worden gemakke-  
lijker te bepalen en deze inschakeling een vaste vorm  
te geven, het nodig is een procedure vast te stellen  
waarbij een permanent overleg wordt ingesteld tussen  
de Lid-Stat en de Commissie in het kader van een  
comité voor jeugdvragestukken,

o n g e w i j z i g d

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

## DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

BESLUIT:

*Artikel 1*

Er wordt een permanent comité voor jeugdvragestukken opgericht, hierna te noemen „Comité”.

*Artikel 2*

Het Comité heeft tot taak permanent te zorgen voor overleg en raadpleging tussen de Lid-Staten en de Commissie, voor de bestudering van de te nemen maatregelen:

- gericht op een meer uitgebreide voorlichting van de jongeren in de Lid-Staten inzake de doelstellingen en de uitvoering van de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen,
- gericht op het inschakelen van de jongeren bij de bestudering en de uitvoering van bepaalde acties voortvloeiende uit de toepassing van deze Verdragen,
- gericht op het bevorderen van nieuwe initiatieven waarbij de jongeren worden betrokken bij de opbouw van de Gemeenschap.

*Artikel 3*

1. De Lid-Staten en de Commissie benoemen elk twee leden van het comité. De Lid-Staten en de Commissie kunnen tevens twee plaatsvervangende leden aanwijzen.

De door de Lid-Staten benoemde leden en plaatsvervangende leden van het comité worden gekozen uit de in hun landen voor jeugdvragestukken verantwoordelijke hoge ambtenaren.

Het mandaat van de leden en de plaatsvervangende leden van het Comité heeft een duur van twee jaar. Het kan worden verlengd.

2. Het Comité kiest zijn dagelijks bestuur voor een duur van twee jaar.

3. Het Comité stelt zijn huishoudelijk reglement vast en legt dit ter goedkeuring voor aan de Raad die hierover zal beslissen na advies van de Commissie.

BESLUIT:

*Artikel 1*

Bij de Commissie wordt een permanent comité voor jeugdvragestukken opgericht, hierna te noemen „Comite”.

*Artikel 2*

ongewijzigd

ongewijzigd

— gericht op het inschakelen van de jongeren bij de bestudering en de uitvoering van bepaalde acties welke voortvloeien uit de toepassing van deze Verdragen en de jeugd als zodanig rechtstreeks en in het bijzonder betreffen,

— gericht op het ontwikkelen en bevorderen van nieuwe initiatieven waarbij de jongeren worden betrokken bij de opbouw van de Gemeenschap.

*Artikel 3*

1. Ieder van de Lid-Staten en de Commissie benoemen elk twee leden van het comité. Ieder van de Lid-Staten en de Commissie kunnen tevens twee plaatsvervangende leden aanwijzen.

De door de Lid-Staten benoemde leden en plaatsvervangende leden van het comité worden gekozen uit de in hun landen voor jeugdvragestukken verantwoordelijke hoge ambtenaren.

Het mandaat van de leden en de plaatsvervangende leden van het Comité heeft een duur van twee jaar. Het kan worden verlengd.

2. ongewijzigd

3. Het Comité stelt zijn huishoudelijk reglement vast en legt dit ter goedkeuring voor aan de Raad, die over deze goedkeuring zal beslissen na advies van de Commissie.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

4. Het secretariaat van het Comité wordt waargenomen door de diensten van de Commissie. De Commissie verzorgt de voorbereiding van de werkzaamheden en de nodige verbindingen met de bestaande comités of werkgroepen.

*Artikel 4*

Bij de uitvoering van de in artikel 2 omschreven taken stelt het Comité verslagen op en brengt het advies uit op verzoek van de Raad, de Commissie of op eigen initiatief.

Het Comité richt deze rapporten en adviezen tot de Raad en tot de Commissie.

## DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

4. ongewijzigd

*Artikel 4*

ongewijzigd

*Artikel 5*

De Commissie legt het Europese Parlement jaarlijks een verslag voor over de werkzaamheden van het comité.

## II

## Aanbeveling voor een besluit van de Raad tot oprichting van een „Raadgevend Comité voor de jeugd”

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op *het Verdrag* tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gezien de aanbeveling van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat, zoals werd erkend door de Staatshoofden en Regeringsleiders op 1 en 2 december 1969 te Den Haag bijeen, het werk voor de opbouw en de groei van Europa meer beloften voor de toekomst zal inhouden indien de jeugd hierbij nauw wordt betrokken;

Overwegende dat, om de regels inzake de wijze waarop de jeugd hierbij betrokken kan worden gemakkelijker te bepalen en deze inschakeling een vaste vorm te geven het nodig is een procedure vast te stellen waarbij een nauwe samenwerking tot stand wordt gebracht tussen de Gemeenschap en de vertegen-

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op de Verdragen tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,

ongewijzigd

ongewijzigd

ongewijzigd

ongewijzigd

Overwegende dat, om de regels inzake de wijze waarop de jeugd hierbij betrokken kan worden gemakkelijker te bepalen en deze inschakeling een vaste vorm te geven het nodig is een procedure vast te stellen waarbij een nauwe samenwerking tot stand wordt gebracht tussen de Gemeenschap en de vertegen-

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

woordigers van de jongerenorganisaties, in het kader van een *comité* dat een raadgevend karakter heeft en dat in staat wordt gesteld zich volkomen onafhankelijk te uiten,

BESLUIT:

*Artikel 1*

Er wordt een *Raadgevend Comité van de Jeugd* opgericht, hierna te noemen „*Comité*”.

*Artikel 2*

Het *Comité* wordt geraadpleegd op initiatief van de Commissie of van de Raad over in de Verdragen bedoelde acties en tevens over nieuwe initiatieven om de jeugd te betrekken bij de communautaire opbouw.

- Voor wat betreft de in de verdragen bedoelde acties kan het „*Comité*” worden verzocht met name adviezen uit te brengen op de volgende terreinen: vraagstukken in verband met de werkgelegenheid en de werkeloosheid van de jongeren, de mobiliteit van de jongeren, de interventies van het Sociaal Fonds, de beroepsopleiding en oriëntatie, specifieke problemen *met betrekking tot de jonge landbouwers*, de vrijheid van vestiging en de onderlinge erkenning van diploma's, de bescherming van de werkende jongeren, de bevordering van hun sociale en culturele ontwikkeling, de uitwisseling van jonge arbeidskrachten, de deelname van de jongeren aan bepaalde programma's inzake ontwikkelingshulp.
- Voor wat betreft de nieuwe initiatieven, kan het „*Comité*” worden verzocht adviezen uit te brengen gericht op het bevorderen van nieuwe actievormen waarmee de jongeren kunnen worden betrokken bij de communautaire opbouw zoals educatieve acties en uitwisselingsprogramma's, of ge-

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

woordigers van de jongerenorganisaties, in het kader van een *forum* dat een raadgevend karakter heeft en dat in staat wordt gesteld zich volkomen onafhankelijk te uiten,

BESLUIT:

*Artikel 1*

Er wordt een Europees Jeugdforum opgericht, hierna te noemen „*Forum*”.

*Artikel 1 bis*

Het Forum zal in de regel tweemaal per jaar samenkomen voor zittingen van drie dagen.

Het is in drie afdelingen verdeeld, waarvan de eerste is samengesteld uit vertegenwoordigers van politieke organisaties, de tweede uit vertegenwoordigers van sociale of vakbondsorganisaties, en de derde uit vertegenwoordigers van organisaties die hoofdzakelijk een educatief of cultureel karakter dragen.

*Artikel 2*

Het Forum wordt geraadpleegd op initiatief van het Europees Parlement, van de Commissie of van de Raad over in de Verdragen en hun verdere ontwikkeling bedoelde acties en tevens over nieuwe initiatieven om de jeugd te betrekken bij de communautaire opbouw.

- Voor wat betreft de in de verdragen bedoelde acties kan het „*Forum*” worden verzocht met name adviezen uit te brengen op de volgende terreinen: vraagstukken in verband met de werkgelegenheid en de werkeloosheid van de jongeren, de mobiliteit van de jongeren, de interventies van het Sociaal Fonds, de beroepsopleiding en oriëntatie, specifieke problemen *van de jongeren in verschillende economische sectoren*, de vrijheid van vestiging en de onderlinge erkenning van diploma's, de bescherming van de werkende jongeren, de bevordering van hun sociale en culturele ontwikkeling, de uitwisseling van jonge arbeidskrachten, de deelname van de jongeren aan bepaalde programma's inzake ontwikkelingshulp.
- Voor wat betreft de nieuwe initiatieven, kan het „*Forum*” worden verzocht adviezen uit te brengen gericht op het bevorderen van nieuwe actievormen waarmee de jongeren kunnen worden betrokken bij de communautaire opbouw zoals educatieve acties en uitwisselingsprogramma's, of ge-

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

richt op de verbetering van de levens- en vormingsvoorwaarden van de jongeren in alle Lid-Staten

## Artikel 3

1. De Raad benoemt de leden van het „Comite” na advies van de Commissie. Te dien einde leggen de Lid-Staten aan de Raad een lijst voor van vertegenwoordigers gekozen uit de nationale jongerenorganisaties: deze lijst bevat tweemaal zoveel namen als er zetels te bezetten zijn. Het aantal zetels bedraagt 37, en wordt als volgt verdeeld:

België	4
Bondsrepubliek Duitsland	9
Denemarken	3
Frankrijk	9
Italië	9
Luxemburg	2
Nederland	4
Republiek Ierland	3
Verenigd Koninkrijk	9
	<hr/>
	52

Ten einde de vorming van jongerenorganisaties op communautair vlak te bevorderen, wordt niet alleen rekening gehouden met de nationale representativiteit van voorgestelde personen, maar tevens met de vraag of deze personen deel uitmaken van internationale jongerenorganisaties die op communautair vlak werkzaam zijn.

2. Het mandaat van de leden van het „Comite” heeft een duur van twee jaar. Het kan worden verlengd.

## DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

richt op de verbetering van de levens- en vormingsvoorwaarden van de jongeren in alle Lid-Staten.

## Artikel 2 bis

Het Forum kan ook zelf over de in artikel 2 genoemde onderwerpen adviezen uitbrengen.

De Gemeenschapsinstellingen zijn verplicht deze adviezen te behandelen. Indien een minderheidsstandpunt ten minste 25 % van de stemmen behaalt, moet dit bij het advies worden gevoegd en eveneens ter behandeling aan de instellingen worden voorgelegd.

## Artikel 3

1. Elke internationale jeugdorganisatie, die van de Europese Commissie de status van raadgever bij de Gemeenschappen heeft ontvangen, kan één tot drie vertegenwoordigers sturen naar het Forum, doch slechts over één stem in het Forum. Internationale jeugdorganisaties, die in vijf van de negen Lid-Staten activiteiten ondernemen die verband houden met het verwezenlijken van de Europese eenwording en waarvan jaarlijks mededeling wordt gedaan aan de Europese Commissie, kunnen dit raadgevend statuut één jaar na de indiening van de aanvraag verkrijgen.

Elke op het Forum vertegenwoordigde internationale organisatie heeft het recht, indien hiertoe behoefte bestaat, een vertegenwoordiger te hebben in elke afdeling. Zij kan slechts één stem uitbrengen en wel in de afdeling waartoe zij zelf haar voorkeur heeft bekendgemaakt.

2. Vervalt



DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

3. *Het „Comité” verkiest zijn dagelijks bestuur voor een duur van twee jaar.*

4. *Het „Comité stelt zijn huishoudelijk reglement op en legt dit ter goedkeuring voor aan de Raad die hierover beslist na advies van de Commissie.*

5. *Het secretariaat wordt waargenomen door een permanent orgaan, aangewezen door de leden van het „Comité”. Alle huishoudelijke uitgaven van het „Comité” en van zijn secretariaat worden gedekt door een bijzonder krediet op de begroting van de Gemeenschappen.*

Artikel 4

Bij de uitvoering van de taken zoals omschreven in artikel 2, stelt het „Comité” verslagen op en brengt

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

3. Totdat het onderhavige besluit wordt herzien, wordt het Bureau van elke afdeling samengesteld uit een vertegenwoordiger van iedere organisatie die daarin over stemrecht beschikt.

De voorzitter van het Forum wordt door de plenaire vergadering gekozen voor een periode van twee jaar.

De voorzitter van het Forum en de bureaus van de afdelingen vormen het presidium van het Forum.

Het bureau komt buiten de zittingen van het Forum tweemaal per jaar bijeen.

4. Het presidium heeft tot taak te zorgen voor een permanente coördinatie van de ten behoeve van de jeugd door het Forum en de communautaire instellingen te ondernemen acties.

Voorts dient het presidium als permanente gesprekspartner van de Commissie op te treden voor wat betreft de uitvoering van de initiatieven ter bevordering van de voorlichting van de jeugd en de uitwisseling van jongeren in Europa.

Het Forum stelt een huishoudelijk reglement op dat het in staat stelt alle taken die het uit hoofde van het onderhavige besluit zijn toevertrouwd, te vervullen.

Ten slotte dient een communautair fonds voor de jeugd te worden opgericht dat de verschillende jeugdorganisaties ter beschikking wordt gesteld voor de uitvoering van hun interne programma's voor opleiding en voorlichting.

5. Het Forum dient over een zelfstandig en aangepast secretariaat te beschikken.

Alle huishoudelijke uitgaven van het Forum en zijn secretariaat worden gedekt door een bijzonder krediet op de begroting van de Gemeenschappen, door een verhoging van de Kreyssigfondsen.

6. Op één dag van de zittingsperiode van het Forum wordt een gecombineerde vergadering gehouden met de Commissie voor jeugd en cultuur van het Europese Parlement en vertegenwoordigers van de Europese Commissie en de Raad.

7. De in de Lid-Staten van de Gemeenschap bestaande nationale jeugdleden vaardigen elk een vertegenwoordiger naar het Forum af, die in de plenaire vergadering over stemrecht beschikt.

Artikel 4

Bij de uitvoering van de taken zoals omschreven in artikel 2, stelt het Forum verslagen op en brengt ad-

---

**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST**


---

adviezen uit op verzoek van de Raad of van de Commissie. Het Comité richt deze verslagen en deze adviezen tot de Raad en tot de Commissie.

**Besluit om de behandeling van een verslag uit te stellen**

De heer Lange verzoekt zijn verslag, namens de Economische en Monetaire Commissie, nopens de invoer van voorwerpen van culturele aard (doc. 72/74) eerst tijdens de volgende plenaire vergaderperiode in juni te behandelen.

Mevrouw Caretoni Romagnoli en de heren Lange, Scott-Hopkins en Lange voeren het woord.

De heer Bermani steunt namens de Socialistische Fractie het verzoek van de heer Lange.

Het Parlement besluit het verslag van de heer Lange tijdens de volgende plenaire vergaderperiode te behandelen.

**Agenda voor de volgende vergadering**

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 12 juni 1974, als volgt is vastgesteld:

H. R. NORD  
Secretaris-generaal

---

**DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST**


---

viezen uit. Het Forum richt deze verslagen en deze adviezen tot het Parlement, de Raad en tot de Commissie.

Bovendien dienen ook de notulen van de vergaderingen van het Forum de gemeenschapsinstellingen te worden toegezonden.

*Artikel 5*

Na een periode van hoogstens 2 jaren vanaf de datum van ingang van dit besluit legt de Commissie de Raad en het Parlement een verslag voor over de oprichting en werking van dit Forum en zijn organen en stelt eventueel een herziening van onderhavig besluit voor.

*10.00 uur en 15.00 uur:*

- verslag van de heer Wieldraaijer nopens de verzoekschriften nr. 1/73 en nr. 1/74;
- verslag van de heer Broeksz nopens het voorlichtingsprogramma 1974-1975 van de Commissie;
- gecombineerde beraadslaging over
  - verslag van de heer Willi Müller nopens de aanpassing van de richtlijnen inzake de bescherming van het milieu aan de vooruitgang van de techniek;
  - verslag van de heer Jarrot nopens het ingrijpen van de overheid op het gebied van de milieubescherming;
- gecombineerde beraadslaging over
  - verslag van de heer Jahn nopens de Europese stichting tot verbetering van het leef- en werkklimaat;
  - verslag van de heer Marras nopens hetzelfde onderwerp.

De vergadering wordt te 19.10 uur gesloten.

C. BERKHOUWER  
Voorzitter

## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 12 JUNI 1974

VOORZITTER: DE HEER C. BERKHOUWER

De vergadering wordt te 10.05 uur geopend.

#### Goedkeuring van de notulen

De voorzitter van de Politieke Commissie, de heer Giraudo, stelt een vraag over de orde, die de Voorzitter uitvoerig beantwoordt.

De heren Broeksz, Giraudo, Lord O'Hagan, de heren Bermani, Scott-Hopkins en Alfred Bertrand voeren het woord.

Overeenkomstig het verzoek van meerdere sprekers wordt besloten het document over de versterking van de begrotingsbevoegdheden van het Europese Parlement (doc. 135/74), dat in de plenaire vergadering van gisteren door de fungerend voorzitter van de Raad aan de voorzitter van het Parlement werd overhandigd, naar de Politieke Commissie als mede-adviserende commissie te verwijzen.

De notulen van de vergadering van gisteren worden goedgekeurd.

#### Indiening van documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad van de Europese Gemeenschappen een verzoek om advies heeft ontvangen inzake het volgende document:

Mededeling en voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad: Naar een nieuwe strategie inzake het energiebeleid voor de Gemeenschap (doc. 136/74).

Dit document is verwezen naar de Commissie voor energie, onderzoek en technologie.

#### Samenstelling van de commissies

Op verzoek van de Socialistische Fractie benoemt het Parlement:

- de heer Calewaert tot lid van de Juridische Commissie alsmede, ter vervanging van de heer Delmotte, tot lid van de Commissie voor jeugd en cultuur;
- de heer Glinne tot lid van de Commissie voor sociale zaken en arbeid, van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking en van de delega-

tie van het Europese Parlement in de Parlementaire Conferentie van de Associatie E.E.G.—G.A.S.M.;

- de heer Delmotte tot lid van de Economische en Monetaire Commissie.

#### Indiening van een verzoekschrift

De Voorzitter deelt mede dat hij van de heer E. Hirsch, *voorzitter van de Unie der Europese Federalisten*, en enkele duizenden medeondertekenaars een verzoekschrift heeft ontvangen over een wetsontwerp tot instelling van een Europese regering die verantwoordelijk is aan een rechtstreeks gekozen Europees Parlement.

Dit verzoekschrift is onder nummer 5/74 ingeschreven in het in artikel 48 van het Reglement bedoelde register en ter behandeling naar de Politieke Commissie verwezen.

#### Indiening van een advies inzake een verzoekschrift — Toezending aan de Raad

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Juridische Commissie een advies heeft ontvangen inzake het verzoekschrift nr. 3/73 van de heer V. Barel betreffende de uitlevering van Klaus Barbie.

Op verzoek van de Juridische Commissie wordt dit verzoekschrift met het advies van de genoemde commissie overeenkomstig artikel 48, lid 4, van het Reglement toegezonden aan de Raad van de Europese Gemeenschappen.

#### Machtiging tot het uitbrengen van verslag

De Voorzitter deelt mede dat het verslag tot het opstellen waarvan de Commissie voor externe economische betrekkingen in de plenaire vergadering van maandag 10 juni 1974 gemachtigd is, de volgende titel heeft:

„Verslag nopens de ontwikkeling van de toestand in Griekenland, voor zover deze de associatie tussen Griekenland en de E.E.G. betreft”.

De Voorzitter deelt voorts mede dat de Politieke Commissie voor dit verslag als mede-adviserende commissie is aangewezen.

**Verzoekschrift nr. 1/73: Internationaal statuut van de rechten van de migrerende werknemers — Verzoekschrift nr. 1/74: Europees statuut van de migrerende werknemers**

De heer E. Wieldraaijer leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid, nopens verzoekschrift nr. 1/73 betreffende een ontwerp voor een internationaal statuut inzake de rechten van migrerende werknemers en nopens verzoekschrift nr. 1/74 betreffende voorstellen voor een Europees statuut voor de migrerende werknemers (doc. 84/74).

De heren Pisoni, namens de Christen-democratische Fractie, Glinne, namens de Socialistische Fractie, Lady Elles, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heren Rivierez, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, d'Angelosante, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Alfred Bertrand, *voorzitter van de Commissie voor sociale zaken en arbeid*, en Della Briotta voeren het woord.

VOORZITTER: DE HEER W. BEHRENDT

*Ondervoorzitter*

De heren Lemoine en Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement behandelt de ontwerp-resolutie. De preambule en de paragrafen 1 tot en met 6 worden aangenomen.

Op paragraaf 7 is door de heren Pisoni en Girardin een amendement nr. 1 ingediend, dat de heer Rosati ter vervanging van de indieners toelicht.

De heren Wieldraaijer, *rapporteur*, en Scarascia Mugnozza voeren het woord.

Amendement nr. 1 en paragraaf 7 met de gewijzigde tekst worden aangenomen.

De paragrafen 8 en 9 worden aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

**RESOLUTIE**

**nopens verzoekschrift nr. 1/73 betreffende een ontwerp voor een internationaal statuut inzake de rechten van migrerende werknemers, alsmede nopens verzoekschrift nr. 1/74 betreffende voorstellen voor een Europees statuut voor de migrerende werknemers**

*Het Europese Parlement*

- gezien de verzoekschriften nrs. 1/73 en 1/74,
  - gezien het verslag van de Commissie voor sociale zaken en arbeid en de adviezen van de Juridische Commissie (doc. 84/74),
  - vaststellende dat de verzoekschriften vallen binnen de werkingssfeer van de Gemeenschap,
1. neemt kennis van het in de beide verzoekschriften gedane verzoek dat op communautair niveau een statuut inzake de rechten van migrerende werknemers wordt vastgesteld;
  2. constateert dat er nog ernstige juridische discriminaties ten opzichte van de migranten bestaan, met name het feit dat zij zijn uitgesloten van elke deelneming aan de politieke beslissingen en het politieke leven, en voor zover zij niet afkomstig zijn uit de Gemeenschap zelve, in onzekerheid verkeren ten aanzien van hun recht om te blijven op het grondgebied van de staat waarvan zij geen onderdaan zijn;
  3. constateert bovendien dat de levensomstandigheden van deze groep nog verre van bevredigend zijn, bij voorbeeld wat betreft de hereniging met het gezin, de huisvesting, het onderwijs, de sociale zekerheid, enz.;
  4. is derhalve van mening dat een statuut voor de migrerende werknemers een doeltreffend middel zou zijn om in deze situatie verbetering te brengen en een einde te maken aan elke discriminatie;
  5. beseft de moeilijkheden, vooral van juridische aard, die de uitwerking van een dergelijk statuut zou meebrengen, doch is van mening dat deze kunnen worden overwonnen indien de politieke wil daartoe aanwezig is;
  6. betreurt het dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen tot nu toe nog geen gevolg heeft kunnen geven aan zijn in het verslag over het eerder ingediende verzoekschrift nr. 4/70 <sup>(1)</sup> vervatte verzoek, de opstelling

(1) PB nr. C 100 van 12. 10. 1971, blz. 7.

van een Europees statuut voor de migrerende werknemers op het gebied van de burgerrechten, de politieke, de sociale en de mensenrechten te bevorderen;

7. is van mening dat de in de verzoekschriften gedane voorstellen een goede basis voor de opstelling van het bedoelde statuut zouden zijn; verzoekt de Commissie uiterlijk *eind maart 1975* concrete voorstellen voor te leggen;

8. verzoekt de Commissie derhalve voor haar komende voorstellen van deze verzoekschriften gebruik te maken en tevens de kort geleden in enkele Lid-Staten ingediende wetsontwerpen inzake de rechtspositie van de migrerende werknemers in aanmerking te nemen;

9. verzoekt zijn Voorzitter de tekst van de verzoekschriften nrs. 1/73 en 1/74 aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen toe te zenden en deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

#### Voorlichtingsprogramma 1974-1975 van de Commissie

De heer J. Broeksz leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor jeugd en cultuur, nopens het voorlichtingsprogramma 1974-1975 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen (doc. 106/74).

Mevrouw Caretoni Romagnoli voert het woord namens de Communistische Fractie en geestverwanten.

De vergadering wordt te 13.00 uur geschorst en te 15.05 uur hervat.

VOORZITTER: DE HEER P. DALSAGER

*Ondervoorzitter*

#### Samenstelling van de commissies

Op verzoek van de Liberale Fractie en geestverwanten en van de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang benoemt het Parlement

— de heer Rivierez tot lid van de Commissie voor externe economische betrekkingen, ter vervanging van de heer Bourdellès;

— de heer Brøndlund Nielsen tot lid van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking, ter vervanging van de heer Rivierez.

#### Voorlichtingsprogramma 1974-1975 van de Commissie (voortzetting)

Bij de verdere behandeling van het verslag van de heer Broeksz (doc. 106/74) voeren de heren Van der Sanden, Seefeld, Petersen, Lady Elles, de heren John Hill, Hunault, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, en Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

#### RESOLUTIE

nopens het voorlichtingsprogramma 1974-1975 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen

*Het Europese Parlement,*

— nogmaals de aandacht vestigend op het belang van een doeltreffende voorlichting van de publieke opinie in de landen van de Gemeenschap voor de geleidelijke groei van een Europees bewustzijn en de noodzaak van een loyale houding van de burgers om in het perspectief van de totstandkoming van een Europese Unie mede te werken aan de voltooiing van het Europese integratieproces,

— herinnerend aan zijn resolutie van 10 februari 1972 nopens de voorlichtingspolitiek van de Europese Gemeenschappen <sup>(1)</sup>,

— gezien het verslag van de Commissie voor jeugd en cultuur (doc. 106/74),

<sup>(1)</sup> PB nr. C 19 van 28. 2. 1972, blz. 32.

1. neemt met instemming kennis van de door de Europese Commissie geformuleerde doelstellingen, prioriteiten en methoden van het voorlichtingsbeleid voor de jaren 1974 en 1975;
2. is met de Commissie van oordeel, dat de effectiviteit en het welslagen van dit beleid in grote mate afhangt van de concrete resultaten, welke op redelijke termijn moeten worden bereikt bij de uitvoering van het tijdens de Conferentie van Staatshoofden en Regeringsleiders te Parijs vastgestelde programma;
3. spoort de Regeringen der Lid-Staten aan om in verantwoord besef ten opzichte van de voor de uitbouw van de Europese integratie noodzakelijke positieve medewerking van de Europese volkeren, thans daadwerkelijk stappen te ondernemen ten einde zeer spoedig een waarlijk gemeenschappelijk beleid op alle voor de toekomst van Europa belangrijke terreinen mogelijk te maken en besluiten te nemen voor een versterking van de vaardigheid van de instellingen en een bespoediging van het democratiseringsproces van de Gemeenschap;
4. acht het de plicht van de Regeringen der Lid-Staten en van alle instellingen van de Gemeenschap om met name de jeugd, met alle passende middelen te wijzen op de noodzaak van het Europese eenwordingsproces, van het totstandbrengen van optimale bestaansvoorwaarden en ontplooiingskansen voor de komende generaties, alsmede van het leveren van een bijdrage tot een vreedzame oplossing van de veelomvattende problemen, waarvoor Europa en overige landen van de volkerengemeenschap zich gesteld zien;
5. onderstreept de verantwoordelijkheid van de Commissie om bij haar voorlichting aan de jeugd, de betekenis van de oprichting van een comité voor jeugdvragestukken en een raadgevend comité voor de jeugd, waarover voorstellen zijn ingediend, de deelname van de jeugd aan de opbouw van Europa duidelijk in het licht te stellen;
6. herinnert aan de verplichting van de Lid-Staten om ingevolge artikel 50 van het E.E.G.-Verdrag in het kader van een gemeenschappelijk programma de uitwisseling van jeugdige werknemers te bevorderen;
7. acht het onjuist, dat bij de groeperingen, welke naar het oordeel van de Commissie terzake van de voorlichting prioriteit moeten krijgen, de groep van de consumenten ontbreekt;
8. is zich bewust van de bijzondere problemen van de nieuwe Lid-Staten op het gebied van de voorlichting over Europese vraagstukken en wijst met nadruk op de noodzaak om door middel van een gericht voorlichtingsbeleid bij te dragen tot een grotere bekendheid en een positieve waardering in de nieuwe Lid-Staten van de doelstellingen en activiteiten van de Gemeenschap;
9. verheugd zich dat de Commissie zich duidelijk rekenschap heeft gegeven van de bijzondere maatregelen die nodig zijn om een inzicht te krijgen in de behoefte aan voorlichting van de diverse bevolkingsgroepen en tekent aan, dat het geheel van deze maatregelen concreet dient te worden uitgewerkt;  
spreekt de wens uit dat de Commissie ook in het vervolg door middel van opiniepeilingen en een kritische evaluatie van de retourinformatie de doeltreffendheid van haar voorlichtingsbeleid kan bevorderen;
10. wijst op het feit dat het voorlichtingsprogramma nader zou dienen in te gaan op de noodzakelijke versterking van de pers- en informatiebureaus en op de rol van deze bureaus en van de multiplicatoren om de bevolking meer bij de Gemeenschap te betrekken en vestigt voorts de aandacht op het belang van stelselmatige onderzoeken inzake de toegankelijkheid van de verschillende milieus voor de Europese voorlichting;
11. acht het van belang dat de rol van de massacommunicatiemiddelen en de moderne audiovisuele hulpmiddelen voor de voorlichting aan een diepgaand onderzoek wordt onderworpen, waarbij in het bijzonder aandacht dient te worden besteed aan het gebruik van video-cassettes;
12. neemt met instemming kennis van het voornemen van de Commissie om bij de voorgestelde prioriteit van de onderwerpen grotere aandacht te besteden aan de initiatieven ter opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer van personen en goederen en van de wederzijdse erkenning van diploma's welke van groot belang zijn voor de Europese burgers;
13. is van oordeel, dat de middelen voor de voorlichting van de leerkrachten en degenen die werkzaam zijn op het gebied van de volwassenenvorming ten volle moeten worden benut en dat het wenselijk is om deze kaders in Europees verband voor de bereiden op een juist gebruik van nieuwe leermiddelen;

wijst erop, dat ervoor moet worden gezorgd, dat het onderwijzend personeel daadwerkelijk in bezit wordt gesteld van het voor hen bestemde voorlichtingsmateriaal;

14. is van oordeel, dat voorlichting over de Europese integratie, mits dit op didactisch verantwoorde wijze geschiedt, reeds in de hogere klassen van de lagere school kan plaatsvinden en spoort de Commissie aan om hiertoe in samenwerking met de leerkrachten passend lesmateriaal op te stellen en overige dienstige initiatieven te nemen;

15. verlangt, dat maatregelen worden genomen om de ontvangstmogelijkheden voor bezoekersgroepen te Brussel in overeenstemming te brengen met de informatiebehoefte van diegenen die zich ter plaatse van de executieve een samenhangend beeld willen vormen van de Gemeenschapsactiviteiten en verwacht dat een adequate personeelsbezetting van de voorlichtingsbureaus in de Lid-Staten spoedig kan worden tegemoetgezien;

16. neemt met instemming kennis van het voornemen van de Commissie het beleid ten aanzien van de publikaties systematisch te herzien en onderstreept het belang van de periodieke en andere publikaties voor het totstandkomen van een brede stroom van informatie in de richting van de Gemeenschap naar de bevolking, alsmede van de bevolking naar de Gemeenschap;

17. acht een grotere snelheid van reactie op belangrijke gebeurtenissen en besluiten, welke voor Europa van betekenis zijn, van groot belang voor een doeltreffende voorlichting;

18. verheugt zich, dat ter ondersteuning van de nationale voorlichtingsbureaus thans een centrale documentatiedienst wordt opgericht en dringt aan op een adequate personeelsbezetting van deze bureaus, ten einde een efficiënte taakvervulling mogelijk te maken;

19. acht het van belang om zodra dit mogelijk is, een overzicht te hebben van de kredieten, die de Commissie voor de uitvoering van haar voorlichtingsprogramma 1974—1975 ter beschikking worden gesteld;

20. roept de regeringen der Lid-Staten op om de Commissie standvastig ter zijde te staan en in elk opzicht te steunen bij haar taak de doelstellingen van het voorlichtingsprogramma 1974—1975 te verwezenlijken;

21. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen alsmede ter informatie, aan de Regeringen der Lid-Staten.

**Aanpassing van de richtlijnen inzake de bescherming en de verbetering van het milieu aan de vooruitgang van de techniek — Aanbeveling betreffende de toedeling van de kosten en de tussenkomst van de overheid op het gebied van de milieubescherming**

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen nopens verschillende maatregelen ter bescherming van het milieu.

De heer Willi Müller leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 25/74) voor een resolutie betreffende de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de richtlijnen inzake de bescherming en de verbetering van het milieu (doc. 101/74).

Vervolgens leidt de heer Della Briotta, *ter vervanging van de rapporteur*, de heer A. Jarrot, diens verslag in,

namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 17/74) voor een aanbeveling aan de Lid-Staten betreffende de toedeling van kosten en de tussenkomst van de overheid op het gebied van de milieubescherming (doc. 114/74).

De heren Notenboom, *rapporteur voor advies van de Economische en Monetaire Commissie*, Noè namens de Christen-democratische Fractie, Scott-Hopkins, namens de Europese Conservatieve Fractie, Bourges, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Willi Müller, *rapporteur*, Noè en Scarscia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende in het verslag van de heer Müller (doc. 101/74) vervatte resolutie aan:

## RESOLUTIE

houdende advies, van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een resolutie betreffende de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de richtlijnen inzake de bescherming en de verbetering van het milieu

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad <sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad (doc. 25/74),
- gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid (doc. 101/74),

1. hecht zijn goedkeuring aan de instelling van comités van deskundigen voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de richtlijnen inzake de bescherming en de verbetering van het milieu, doch staat erop dat deze comités slechts een raadgevende functie vervullen en de bevoegdheden van de Commissie, die op eigen verantwoordelijkheid beslist, niet mogen beperken;
2. wenst voorts dat de Commissie bij alle belangrijke besluiten rechtstreeks voorstellen aan de Raad voorlegt, waarover deze met gekwalificeerde meerderheid moet beslissen;
3. stemt in met de soepele bepaling van de resolutie dat de Raad 18 maanden na de eerste toepassing van de voorgestelde procedures in het licht van de verkregen ervaring zal nagaan of er aanleiding bestaat deze procedures te wijzigen;
4. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

(<sup>1</sup>) PB nr. C 44 van 19. 4. 1974, blz. 26.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (<sup>1</sup>)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een resolutie van de Raad betreffende de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de richtlijnen inzake de bescherming en de verbetering van het milieu

Consideransen ongewijzigd

A. Lid 1 en lid 2 ongewijzigd

A. 3. a) *De Commissie stelt de overwogen maatregelen vast wanneer deze overeenstemmen met het advies van het Comité;*

A. 3. a) De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk uitvoerbaar zijn;

(<sup>1</sup>) Voor de volledige tekst, zie PB nr. C 44 van 19. 4. 1974, blz. 26.



---

**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST**

---

- b) *Wanneer de overwogen maatregelen niet overeenkomstig het advies van het Comité zijn of bij ontbreken van een advies, legt de Commissie de Raad onverwijld een voorstel betreffende de te nemen maatregelen voor. De Raad beslist met gekwalificeerde meerderheid;*
- c) *Indien na afloop van een termijn van drie maanden ingaande op de dag waarop het voorstel aan de Raad werd voorgelegd, deze niet heeft beslist, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.*
- B. Bepaalt dat *in gevallen die naar de mening van de Commissie van bijzonder belang zijn*, de Commissie de voorstellen rechtstreeks aan de Raad zal voorleggen welke daarover met gekwalificeerde meerderheid zal beslissen.

---

**DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST**

---

- b) Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het door het Comité uitgebrachte advies, worden zij onverwijld door de Commissie aan de Raad medege-deeld. In dit geval kan de Commissie de toepassing van de door haar vastgestelde maatregelen uitstellen tot ten hoogste een maand, te rekenen vanaf deze mededeling;
- c) De Raad kan met gekwalificeerde meerderheid van stemmen binnen drie maanden een afwijkende beslissing nemen
- B. Bepaalt dat **bij alle belangrijke besluiten** de Commissie de voorstellen rechtstreeks aan de Raad zal voorleggen welke daarover met gekwalificeerde meerderheid zal beslissen.

**C. en D. ongewijzigd**

Vervolgens behandelt het Parlement de ontwerp-resolutie in het verslag van de heer Jarrot. De preambule en de paragrafen 1 en 2 worden aangenomen.

Op paragraaf 3 is door de heer Noè een amendement nr. 1 ingediend dat hij, evenals amendement nr. 2, reeds heeft toegelicht.

Amendement nr. 1 en vervolgens paragraaf 3 met de gewijzigde tekst worden aangenomen.

Paragraaf 4 wordt aangenomen.

Op paragraaf 5 heeft de heer Noè een amendement nr. 2 ingediend.

Amendement nr. 2 en vervolgens paragraaf 5 met de gewijzigde tekst worden aangenomen.

De paragrafen 6 tot en met 10 worden aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende in het verslag van de heer Jarrot (doc. 114/74) vervatte resolutie aan:

## RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een aanbeveling aan de Lid-Staten betreffende de toedeling van kosten en de tussenkomst van de overheid op het gebied van de milieubescherming

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad <sup>(1)</sup>,
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 17/74),
  - gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid en het advies van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 114/74),
1. verklaart nogmaals het beginsel „de vervuiler betaalt” goed te keuren;
  2. betreurt dat de Commissie te laat is met haar aanbeveling en verzoekt haar een tijdschema van de toepassingsmodaliteiten voor te leggen;
  3. keurt in beginsel de aanbeveling goed en hoopt dat in de meer gedetailleerde voorstellen die zullen volgen de heffing veeleer een herverdelende dan een aanmoedigende functie zal hebben;
  4. verzoekt de Commissie derhalve deze voorstellen zo spoedig mogelijk in te dienen;
  5. is van mening dat de kwaliteitsdoeleinden moeten worden vastgesteld aan de hand van adequaat gekozen arealen en verzoekt de Commissie hiermede rekening te houden bij de uitwerking van gedetailleerde voorstellen;
  6. behoudt zich het recht voor de voorstellen te bestuderen en te beoordelen wanneer zij door de Commissie worden ingediend;
  7. verzoekt de Commissie rekening te houden met de vervuiling die de grenzen van de Gemeenschap overschrijdt;
  8. verzoekt de Commissie van de Europese Gemeenschappen de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen;
  9. verzoekt zijn bevoegde commissie aandachtig na te gaan of de Commissie van de Europese Gemeenschappen haar voorstel overeenkomstig de wijzigingen van het Europese Parlement wijzigt en het Parlement eventueel hierover verslag uit te brengen;
  10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST <sup>(1)</sup>

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

**Ontwerp-aanbeveling van de Raad aan de Lid-Staten betreffende de toedeling van kosten en de tussenkomst van de overheid op het gebied van de milieubescherming**

Paragrafen 1 t/m 4 en 5 a) ongewijzigd

<sup>(1)</sup> PB nr. C 68 van 12. 6. 1974, blz. 1.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

## DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

5. b) De heffing kan een aanmoedigende of een herverdelende functie hebben. De hoogte van de heffing wordt in functie daarvan vastgesteld. De heffingspercentages kunnen hetzij gelijk zijn, hetzij verschillen voor elke veroorzaakte verontreiniging naar gelang van het nagestreefde kwaliteitsdoel. De heffingen zullen moeten worden vastgesteld per vervuilingseenheid en worden ingehouden volgens de hoeveelheid van de veroorzaakte vervuiling.

ongewijzigd

Indien het voornaamste doel van een heffing herverdeling is, moet deze zodanig worden vastgesteld dat voor een gegeven gebied en voor een gegeven kwaliteitsdoelstelling de som der heffingen gelijk is aan de som van de collectieve reinigingslasten.

ongewijzigd

Indien het niet mogelijk of wenselijk is om collectieve zuiveringsstations in te richten of wanneer deze stations een beperkte capaciteit hebben, moet de heffing zodanig worden vastgesteld dat zij in hoofdzaak beantwoordt aan haar aanmoedigende functie.

ongewijzigd

De opbrengst van deze heffingen kan worden gebruikt voor het financieren van collectieve zuiveringsinfrastructuren dan wel van steunmaatregelen waardoor grote vervuilers in staat worden gesteld om dergelijke inrichtingen te installeren; in het laatste geval moeten de steunbedragen zodanig worden berekend dat deze de door de vervuilers aan de Gemeenschap bewezen diensten dekken zonder dat zij tot gevolg hebben dat de Gemeenschap investeringskosten op haar neemt die deze vervuilers moeten dragen voor het verwijderen van de door hen veroorzaakte vervuiling.

ongewijzigd

In geval de som der gegeven bedragen het totaal der collectieve en individuele reinigingslasten overtreft moet het verschil tussen deze beide totalen *bij voorkeur* door elke regering in het kader van haar milieubeleid worden gebruikt.

In geval de som der gegeven bedragen het totaal der collectieve en individuele reinigingslasten overtreft, moet het verschil tussen deze beide totalen door elke regering in het kader van haar milieubeleid worden gebruikt.

*Het is wenselijk dat de Lid-Staten trachten de voor het vaststellen van de heffingen toegepaste berekeningsmethoden zoveel mogelijk te uniformiseren.* Een harmonisatie van de aanmoedigingsheffingen lijkt gewenst ten einde concurrentiedistorsies in de Gemeenschap te vermijden.

Het is noodzakelijk dat de Lid-Staten de voor het vaststellen van de heffingen toegepaste berekeningsmethoden uniformiseren. Een harmonisatie van de aanmoedigingsheffingen lijkt gewenst ten einde concurrentiedistorsies in de Gemeenschap te vermijden.

Paragrafen 5c), 6 en 7 ongewijzigd

Mededeling van de Commissie aan de Raad ongewijzigd

### Verordening betreffende de oprichting van een Europese stichting tot verbetering van het leef- en werkklimaat

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen nopens de verbetering van het levens- en werkklimaat.

De heer Jahn leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid, nopens de mededeling en het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 306/73) voor een verordening betreffende de oprichting van een Europese stichting tot verbetering van het levens- en werkklimaat (doc. 93/74).

De heer D'Angelosante dient ter vervanging van de rapporteur, de heer L. Marras, diens verslag in namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid, nopens de mededeling en het voorstel van de Com-

missie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 306/73) voor een verordening betreffende de oprichting van een Europese stichting tot verbetering van het levens- en werkklimaat (doc. 94/74).

VOORZITTER: DE HEER W. BEHRENDT

*Ondervoorzitter*

De heren Van der Gun, namens de Christen-democratische Fractie, Wieldraaijer, namens de Socialistische Fractie, Scott-Hopkins, namens de Europese Conservatieve Fractie, Yeats, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, en Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende in het verslag van de heer Jahn (doc. 93/74) vervatte resolutie aan:

#### EERSTE RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake de mededeling en het voorstel voor een verordening van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende de oprichting van een Europese stichting ter verbetering van het leef- en werkklimaat

*Het Europese Parlement,*

- gezien de mededeling en het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad<sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 306/73),
- gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid (doc. 93/74),

1. juicht het voorstel van de Commissie toe als een belangrijke stap in de richting van een gemeenschappelijke milieubeschermsbeleid;
2. stemt in met de door de Commissie gekozen juridische basis van artikel 235 van het E.E.G.-Verdrag en bevestigt in dit verband zijn vroegere positieve standpunt ten aanzien van de doelmatigheid de gemeenschappelijke maatregelen ten behoeve van de milieubescherping op dit artikel van het Verdrag te baseren;
3. verlangt dat de beoogde Europese stichting niet alleen de verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden maar ook die van het milieu ten doel heeft en dienovereenkomstig „Europese stichting ter verbetering van het milieu alsmede van de levens- en arbeidsomstandigheden” zal heten;
4. stelt met voldoening vast dat in het voorstel voor een verordening aan het Europese Parlement mede het recht wordt toegekend rechtstreeks suggesties te doen voor de opstelling van het jaarlijks werkprogramma van de stichting en dat de directeur van deze stichting verplicht is met deze suggesties alsmede met de voorstellen van de andere Instellingen van de Gemeenschap rekening te houden;
5. dringt erop aan dat het algemeen verslag over de werkzaamheden van de stichting in het voorafgaande jaar, alsmede over haar financiële toestand en haar vooruitzichten door de directeur rechtstreeks aan de afzonderlijke Instellingen van de Gemeenschap wordt toegezonden;
6. eist nadrukkelijk dat de Raad de onderhavige verordening uiterlijk op 31 juli 1974 in werking stelt;

<sup>(1)</sup> COM (73) 2026 def. en PB nr. C 35 van 28. 3. 1974, blz. 5

7. verzoekt de Commissie onderstaande wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen;
8. verzoekt zijn bevoegde commissie aandachtig na te gaan of de Commissie van de Europese Gemeenschappen haar voorstel overeenkomstig de wijzigingen van het Europese Parlement wijzigt, en het Parlement eventueel hierover verslag uit te brengen;
9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen te doen toekomen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST <sup>(1)</sup>

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor een verordening van de Raad betreffende de oprichting van een Europese Stichting ter verbetering van het leef- en werkklimaat

Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor een verordening van de Raad betreffende de oprichting van een Europese Stichting ter verbetering van het milieu alsmede van de levens- en arbeidsomstandigheden

Inleiding en overwegingen ongewijzigd

*Artikel 1*

*Artikel 1*

Er wordt een Europese Stichting voor de verbetering van het leef- en werkklimaat opgericht, hierna te noemen de Stichting.

Er wordt een Europese Stichting voor de verbetering van het milieu alsmede van de levens- en arbeidsomstandigheden opgericht, hierna te noemen de Stichting.

*Artikel 2*

*Artikel 2*

De Stichting heeft tot taak op het gebied van het leef- en werkklimaat in de Gemeenschap:

De Stichting heeft tot taak op het gebied van het milieu alsmede van de levens- en arbeidsomstandigheden in de Gemeenschap:

- a) *de studie te bevorderen van de factoren die op middellange en lange termijn deze omstandigheden bepalen;*
- b) in bepaalde gevallen studies op korte termijn te bevorderen of uit te voeren;
- c) proefexperimenten te bevorderen of uit te voeren;
- d) een informatie- en documentatiesysteem op te zetten, alsmede de verspreiding van kennis te verzorgen.

- a) het basisoverleg over de verbetering van de levensomstandigheden in de toekomstige samenleving te ontwikkelen en te verdiepen met het oog op het ontwerpen van modellen voor de Europese beschaving;
- b) een informatie- en documentatiesysteem op te zetten, alsmede de verspreiding van kennis te verzorgen (zie sub d) van het voorstel van de Commissie;
- c) in bepaalde gevallen studies op korte termijn te bevorderen of uit te voeren;
- d) proefexperimenten te bevorderen of uit te voeren; (zie sub b)

Artikelen 3 t/m 7 ongewijzigd

<sup>(1)</sup> Voor de volledige tekst zie PB nr. C 35 van 28. 3. 1974, blz. 5.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 8*

1. De Raad van Beheer bestaat uit 11 leden, waarvan:
  - a) door elke Lid-Staat één wordt aangewezen;
  - b) twee door de Commissie worden aangewezen.
2. De leden van de Raad van Beheer zouden moeten worden gekozen op grond van hun competentie voor de sectoren die worden bestreken door de doelstellingen van de Stichting.
3. De duur van hun mandaat bedraagt 3 jaar en kan worden vernieuwd.
4. De Raad van Beheer kiest uit zijn midden voor de duur van een jaar een voorzitter.
5. De Voorzitter roept de Raad van Beheer minstens 2 maal per jaar bijeen of op verzoek van de helft van zijn leden.

*Artikel 9*

1. De Raad van Beheer bepaalt de algemene oriëntaties van de Stichting, na advies van het Wetenschappelijk en Technisch Comité.
2. De Raad stelt zijn reglement van orde vast evenals het personeelsreglement en de andere reglementaire bepalingen van de Stichting.

Artikelen 10 t/m 14 ongewijzigd

*Artikel 15*

1. De directeur zorgt uiterlijk 31 maart van elk jaar voor een algemeen verslag over de activiteiten, de financiële situatie en de vooruitzichten van de Stichting en legt dit voor aan de Raad van Beheer.
2. Na goedkeuring door de Raad van Beheer zendt de directeur het algemeen verslag aan de Instellingen van de Gemeenschap.

Artikelen 16 t/m 20 ongewijzigd

## DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

*Artikel 8*

1. ongewijzigd
2. ongewijzigd
3. ongewijzigd
4. ongewijzigd
5. De Voorzitter roept de Raad van Beheer minstens 2 maal per jaar bijeen, of op verzoek van de meerderheid van zijn leden.

*Artikel 9*

1. De Raad van Beheer bepaalt de algemene oriëntaties van de Stichting, na advies van het Wetenschappelijk en Technisch Comité. **Hij doet dit voor de eerste keer uiterlijk drie maanden na zijn benoeming, en gaat ieder jaar na of deze oriëntaties moeten worden aangevuld.**
2. ongewijzigd

*Artikel 15*

1. De directeur zorgt uiterlijk 31 maart van elk jaar voor een algemeen verslag over de activiteiten **van de Stichting in het voorafgaande jaar**, de financiële situatie en de vooruitzichten van de Stichting en legt dit voor aan de Raad van Beheer.
2. Na goedkeuring door de Raad van Beheer zendt de directeur het algemeen verslag **rechtstreeks** aan de **afzonderlijke** Instellingen van de Gemeenschap.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

*Artikel 21*

De onderhavige verordening treedt in werking op ..... 1974

*Artikel 21*

De onderhavige verordening treedt uiterlijk op 31 juli 1974 in werking.

## Bijlage ongewijzigd

Het Parlement behandelt vervolgens de ontwerp-resolutie in het verslag van de heer Marras. De preambule en de paragrafen 1 tot en met 3 worden aangenomen.

De heren Wieldraaijer, Adams en Bermani hebben een amendement nr. 1 ingediend volgens hetwelk na paragraaf 3 een nieuwe paragraaf moet worden ingelast en dat de heer Wieldraaijer reeds heeft toegelicht.

De heren d'Angelosante, *ter vervanging van de rapporteur*, Alfred Bertrand, Wieldraaijer en Yeats voeren het woord.

Amendement nr. 1 wordt verworpen.

De paragrafen 4 tot en met 9 worden aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende in het verslag van de heer Marras (doc. 94/74) vervatte resolutie aan:

## TWEEDE RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake de mededeling en het voorstel voor een verordening van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende de oprichting van een Europese stichting ter verbetering van het leef- en werkklimaat

*Het Europese Parlement,*

- gezien de mededeling en het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad <sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad (doc. 306/73),
- gezien het verslag van de Commissie voor sociale zaken en arbeid (doc. 94/74),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, doch verzoekt deze de taken van de Stichting nauwkeuriger te omschrijven en met name mede te delen wat zij verstaat onder verbetering van het leef- en werkklimaat;
2. verklaart de voorkeur te geven aan een Stichting die zich zowel bezighoudt met de sociale aspecten als met de milieuproblemen en die voorrang geeft aan de vraagstukken van de werkende mens;
3. dringt erop aan dat de sociale partners op passende wijze vertegenwoordigd zijn in de Raad van Beheer;
4. verzoekt de Commissie beter de problemen, uiteen te zetten die zijn verbonden aan de coördinatie tussen haar activiteiten en die van de Stichting, zulks in het licht van de in het kader van het sociale actieprogramma en

<sup>(1)</sup> PB nr. C 35 van 28. 3. 1974, blz. 5 en COM (73) 2026 def.

het programma voor de bescherming van het milieu aangegane verbintenissen en van de rol en de functie van de verschillende communautaire instellingen;

5. meent dat er voortdurend evenwicht dient te bestaan tussen de theoretische en wetenschappelijke werkzaamheden van de Stichting en haar praktische en concrete activiteiten, met name op het gebied van de voorlichting, hetgeen ook tot uitdrukking zou moeten komen in een evenwichtige verdeling van de kredieten over de verschillende activiteiten;

6. verzoekt de Commissie haar voorstel te wijzigen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag, door daarin een nieuw artikel op te nemen waarin wordt bepaald dat de Lid-Staten belastingfaciliteiten verlenen voor giften aan de Stichting, ten einde de financiering van particuliere zijde te bevorderen;

7. stemt in met het voorstel de communautaire instellingen door middel van suggesties en voorstellen aan de werkzaamheden van de Stichting te doen deelnemen;

8. verzoekt de Commissie het vraagstuk van de zetel van de Stichting niet open te laten en rekening te houden met de in dit verslag opgenomen voorstellen;

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

#### Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda van de vergadering van morgen, donderdag 13 juni 1974, als volgt is vastgesteld:

*10.00 uur en 15.00 uur:*

- ontwerp-resolutie van de Heer Bousch nopens de economische toestand van de Gemeenschap;
- mondelinge vraag met debat aan de Commissie over de Europese technologische samenwerking;
- gecombineerde beraadslaging over
  - verslag van de heer Krall nopens steunmaatregelen voor de scheepsbouw,
  - verslag van mejuffrouw Lulling nopens maatregelen ten gunste van de werknemers in de scheepsbouw;
- gecombineerde beraadslaging over
  - verslag van de heer Kater nopens maatregelen voor de ontzwaveling van brandstoffen,
  - verslag van de heer Rosati nopens de beperking van het zwavelgehalte in brandstoffen;
- verslag van de heer Vernaschi nopens de kleinhandel in geneesmiddelen;
- mondelinge vraag met debat aan de Commissie over de harmonisatie van de wetgevingen inzake de nationaliteit.

De vergadering wordt te 19.00 uur gesloten.

H. R. NORD  
*Secretaris-generaal*

L. MARTENS  
*Ondervoorzitter*



## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 13 JUNI 1974

VOORZITTER: DE HEER L. MARTENS

*Ondervoorzitter*

De vergadering wordt te 10.05 uur geopend.

**Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

**Economische toestand van de Gemeenschap**

De heer J-E. Bousch leidt zijn namens de Economische en Monetaire Commissie ingediende ontwerp-resolutie nopens de economische toestand van de Gemeenschap (doc. 129/74) in.

De heren Artzinger, namens de Christen-democratische Fractie, Lange, namens de Socialistische Fractie, Sir Brandon Rhys Williams, namens de Europese

Conservatieve Fractie, de heren Leonardi, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Borschette, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, en Bousch, *rapporteur*, voeren het woord.

Het Parlement behandelt de ontwerp-resolutie. De preambule en de paragrafen 1 tot en met 3 worden aangenomen.

Op paragraaf 4 is door de heer Kirk en Lord Reay, namens de Europese Conservatieve Fractie, een amendement nr. 1 ingediend, dat Lord Reay toelicht.

De heren Lange, *voorzitter van de Economische en Monetaire Commissie*, Borschette en Bousch voeren het woord.

De heer Kirk trekt het amendement nr. 1 in.

Paragraaf 4 en vervolgens de paragrafen 5 tot en met 8 worden aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

**RESOLUTIE**

**nopens de economische toestand van de Gemeenschap**

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel voor een beschikking van de Raad houdende aanpassing van de richtsnoeren voor een economische politiek in 1974 (COM (74) 689 def.),
- gelet op zijn vroegere resoluties en met name die van 13 maart 1974 <sup>(1)</sup> en 15 mei 1974 <sup>(2)</sup>,
- gezien de neiging van de Lid-Staten om unilaterale economische maatregelen te nemen die gebaseerd zijn op nationale overwegingen zonder door het Verdrag vereist en herhaaldelijk door de Raad bevestigd voorafgaand overleg te plegen;
- overwegende dat deze maatregelen de communautaire verworvenheden in gevaar brengen en afbreuk doen aan de rol van de Commissie wat de coördinatie van het economisch beleid van de Gemeenschap betreft,
- gezien de ontwerp-resolutie van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 129/74),

1. doet een beroep op de Lid-Staten om spoedig alle maatregelen te nemen waarmee het thans bedreigde vrije verkeer van goederen in de Gemeenschap kan worden hersteld en gewaarborgd;
2. ziet in de recente ontwikkeling de bevestiging van de kwetsbaarheid van een economische integratie die niet berust op een behoorlijke besluitvormingsprocedure;
3. is van mening dat voor de oplossing van de ernstige economische vraagstukken waarmee de Gemeenschap wordt geconfronteerd de invoering van een beter functionerende besluitvormingsprocedure op economisch en monetair gebied is vereist;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 40 van 8. 4. 1974, blz. 23.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 62 van 30. 5. 1974, blz. 21.

## 4. verzoekt

- a) de Commissie zich te verzetten tegen het desintegratieproces van de Gemeenschap door het nemen van dussdanige initiatieven op institutioneel niveau, dat zij opnieuw de normale werking en de ontwikkeling van de gemeenschappelijke markt kan waarborgen;
- b) de Raad en de Regeringen van de Lid-Statens om in een communautaire geest elke actie van de Commissie op dat gebied te steunen;

5. verlangt dat de richtsnoeren betreffende het conjunctuurbeleid in de geest der in het Verdrag neergelegde doelstellingen gebaseerd zijn op een zakelijke beoordeling van economische en sociale feiten in de Lid-Statens en leiden tot concrete conclusies en, gezien de ernst van de toestand, tot voortvarende aanbevelingen;

6. wijst de Raad op de verplichtingen die hij ten opzichte van de Europese publieke opinie op zich heeft genomen door het aannemen van resoluties nopens de tenuitvoerlegging en de ontwikkeling van de Economische en Monetaire Unie;

7. verzoekt de Raad om op overtuigender wijze dan tot nu toe rekening te houden met de bezorgdheid van het Europese Parlement ten aanzien van de staat van de Gemeenschap, door een samenhangend integratiebeleid te voeren, gericht op de verwezenlijking van de Economische en Monetaire Unie;

8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen alsmede aan de parlementen en de Regeringen van de Lid-Statens.

**Samenstelling van de commissies**

Op verzoek van de Christen-democratische Fractie benoemt het Parlement

- de heer Vandewiele tot lid van de Commissie voor energie, onderzoek en technologie, van de Commissie voor externe economische betrekkingen en van de delegatie naar de Gemengde Parlementaire Commissie voor de Associatie E.E.G.—Griekenland;
- de heer De Keersmaecker tot lid van de Juridische Commissie en van de Commissie voor de landbouw;
- de heer Deschamps tot lid van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking, van de Commissie voor jeugd en cultuur en van de Parlementaire Conferentie van de Associatie E.E.G.—G.A.S.M.;
- de heer Van der Sanden tot lid van de Parlementaire Conferentie van de Associatie E.E.G.—G.A.S.M., ter vervanging van de heer Jahn.

**Mondelinge vraag met debat: Europese technologische samenwerking in welbepaalde energiesectoren**

Lord Bessborough licht de mondelinge vraag met debat nopens de Europese technologische samenwerking in welbepaalde energiesectoren (doc. 11/74) toe, die hij namens de Europese Conservatieve Fractie aan

de Commissie van de Europese Gemeenschappen heeft gesteld.

De heer Spinelli, lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, beantwoordt de vraag.

De heren Bousch, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Leonardi, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Ponder, Flämig, Noè, Normanton, Spinelli en Lord Bessborough.

De Voorzitter verklaart het debat over de mondelinge vraag (doc. 11/74) te zijn gesloten.

**Richtlijn inzake steun aan de scheepsbouw — Mededeling van de Commissie betreffende de elementen voor een actie op het gebied van de scheepsbouw — Besluit inzake financiële steun voor de steunverlening van het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van werknemers in de scheepsbouw**

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen nopens de scheepsbouw.

De heer L. Krall leidt zijn verslag in, namens de Economische en Monetaire Commissie, nopens

- I. het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn inzake steun aan de scheepsbouw

II. de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende de elementen voor een actie op het gebied van de scheepsbouw

(doc. 252/73) — (doc. 68/74).

Mejuffrouw A. Lulling leidt haar verslag in, namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 349/73) voor een besluit inzake financiële steun voor de steunverlening van het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van werknemers in de scheepsbouw (doc. 86/74).

De heren Pêtre en Alfred Bertrand voeren het woord namens de Christen-democratische Fractie.

De vergadering wordt te 13.10 uur geschorst en te 15.05 uur hervat.

VOORZITTER: LORD BESSBOROUGH

*Ondervoorzitter*

De heren Spinelli, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, Lange, namens de Socialistische Fractie, Normanton, namens de Europese Conservatieve Fractie, Liogier, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, James Hill, Pounder, Spinelli, Brøndlund Nielsen, Lange, Krall, *rapporteur*, en mejuffrouw Lulling, *rapporteur*, voeren het woord.

Het Parlement behandelt de in het verslag van de heer Krall vervatte ontwerp-resolutie. De preambule en paragraaf 1 worden aangenomen.

Op paragraaf 2 hebben de heren James Hill, Normanton en Pounder namens de Europese Conservatieve Fractie een amendement nr. 1 ingediend, dat de heer James Hill thans intrekt.

Paragraaf 2 wordt aangenomen.

Op paragraaf 3 hebben de heren James Hill, Normanton en Pounder namens de Europese Conservatieve Fractie een amendement nr. 2 ingediend, dat de heer James Hill toelicht.

De heren Lange, Normanton, Alfred Bertrand, Lange en Krall voeren het woord.

Amendement nr. 2 en vervolgens paragraaf 3 met de gewijzigde tekst worden aangenomen.

Op paragraaf 4 hebben de heren James Hill, Normanton en Pounder namens de Europese Conservatieve Fractie een amendement nr. 3 ingediend, dat de heer James Hill toelicht.

De heer Krall voert het woord.

Amendement nr. 3 wordt verworpen.

Paragraaf 4 wordt aangenomen.

De heren James Hill en Krall voeren het woord.

Paragraaf 5 wordt aangenomen.

Op paragraaf 6 zijn twee amendementen ingediend, te weten:

— amendement nr. 4 van de heren James Hill, Normanton en Pounder namens de Europese Conservatieve Fractie

— amendement nr. 5 van de heer Alfred Bertrand namens de Christen-democratische Fractie.

Deze beide amendementen worden tegelijk behandeld.

De heer Bertrand licht amendement nr. 5 toe; hij stelt voor in de tekst van het amendement na de woorden „in de betrokken sector” de zinsnede „en de hiermede verwante sectoren” in te voegen.

De heer James Hill gaat akkoord met de door de heer Bertrand voorgestelde tekst voor paragraaf 6 en trekt amendement nr. 4 in.

De heren Lange en Normanton voeren het woord.

Amendement nr. 5 wordt met de door de heer Bertrand voorgestelde tekst aangenomen.

Paragraaf 6 wordt met de gewijzigde tekst aangenomen.

De paragrafen 7 en 8 worden aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende in het verslag van de heer Krall (doc. 68/74) vervatte resolutie aan:

## RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn inzake steun aan de scheepsbouw en de mededeling van de Commissie aan de Raad betreffende de elementen voor een actie op het gebied van de scheepsbouw

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad <sup>(1)</sup>,
  - geraadpleegd door de Raad op basis van vrijwilligheid (doc. 252/73),
  - gezien het verslag van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 68/74),
1. juicht het toe dat de Commissie tracht bij te dragen tot een doeltreffender structuur van de scheepsbouw ten einde het concurrentievermogen van deze sector op wereldniveau te vergroten;
  2. is van mening dat de Commissie in het industriepolitieke gedeelte van het scheepsbouwbeleid vooral de nadruk dient te leggen op het scheppen van een zo stevig mogelijke beslissingsgrondslag voor de investeringsactiviteit in de scheepsbouw en, voor zover nodig, behulpzaam dient te zijn bij het verschaffen van de nodige kredieten;
  3. waardeert het industriepolitieke gedeelte van het voorstel als een concrete aanzet van een eigenlijk industriebeleid van de Gemeenschap; verwacht van de instellingen van de Gemeenschap dat zij streven naar een uniform scheepsbouwbeleid, door vaststelling van de nodige garanties voor de scheepsbouwindustrie in de Lid-Staten die in deze overgangperiode het meest te lijden zal hebben;
  4. verzoekt de Commissie een tijdschema voor de afschaffing van de verschillende steunmaatregelen — onder andere ook van de investeringssteun — op te stellen en er bij de OESO-onderhandelingen in 1975 op aan te dringen dat alle bestaande steunmaatregelen op wereldniveau, die de mededinging vervalsen, volledig worden afgeschaft, alsmede door overeenkomsten — onder andere met Japan — te bewerkstelligen dat er geen overcapaciteit van de produktie in de gehele wereld ontstaat;
  5. is derhalve van mening dat de voorgestelde richtlijn slechts voor de periode tot en met 31 december 1975 kan gelden.
  6. verzoekt de Commissie na grondig overleg met de sociale partners in de betrokken sector en de hiermede verwante sectoren onverwijld een voorstel voor een richtlijn betreffende de structuur van de scheepsbouwsector in te dienen;
  7. draagt de Economische en Monetaire Commissie op zich hiervan door de Commissie van de Europese Gemeenschappen op de hoogte te laten houden;
  8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn bevoegde commissie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, alsmede aan de Regeringen en de parlementen van de Lid-Staten.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 114 van 27. 12. 1973, blz. 23, en COM (73) 1788 def.

Het Parlement behandelt vervolgens de ontwerp-resolutie in het verslag van mejuffrouw Lulling; de preambule en de paragrafen 1 tot en met 7 worden aangenomen.

Op paragraaf 8 hebben de heren James Hill, Normanton en Pounder namens de Europese Conservatieve Fractie een amendement nr. 1 ingediend, dat de heer James Hill toelicht.

Mejuffrouw Lulling, *rapporteur*, en de heren Lange en James Hill voeren het woord.

Amendement nr. 1 wordt verworpen.

Paragraaf 8 en vervolgens de paragrafen 9 tot en met 12 worden aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende in het verslag van mejuffrouw Lulling (doc. 86/74) vervatte resolutie aan:

#### RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit inzake steunverlening door het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van werknemers in de scheepsbouw

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad <sup>(1)</sup>
- geraadpleegd door de Raad (doc. 349/73),
- gezien het verslag van de Commissie voor sociale zaken en arbeid en het advies van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 86/74),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. is van mening dat de steunverlening door het Europees Sociaal Fonds uit hoofde van artikel 4 van het besluit van de Raad van 1 februari 1971, als in dit voorstel bedoeld, en typisch voorbeeld kan vormen van de wijze waarop het nieuwe fonds moet werken, op voorwaarde dat deze steunverlening wordt ingepast in het kader van een op communautair niveau gecoördineerd herstructuratie- en investeringsbeleid met inachtneming van de doelstellingen van het regionale beleid;
3. wijst er in dit verband op dat alleen door opneming hiervan in een globale communautaire strategie aan de steunverlening door het Sociaal Fonds een optimale doeltreffendheid kan worden verleend en hiervan in feite het instrument gemaakt voor een beleid van volledige en betere werkgelegenheid;
4. is van mening dat het doel van gecoördineerde maatregelen van industrieel, regionaal en sociaal beleid van de Gemeenschap ten bate van de scheepsbouw zou moeten zijn de ontwikkeling van een dynamische en concurrerende scheepsbouwindustrie in de Gemeenschap;
5. betreurt dat in de voorstellen van de Commissie elke verwijzing ontbreekt ten aanzien van het vermoedelijke aantal bij de voorgenomen herstructuratiemaatregelen betrokken werknemers, de samenstelling van deze groep (leeftijd, beroepsbekwaamheid, enz.) en het aantal personen dat van de bijdrage van het Fonds zal profiteren;
6. vreest dat door het feit dat de financiële gevolgen van de voorgestelde steunverlening van het Sociaal Fonds aan personen werkzaam in de scheepsbouwsector over het hoofd werden gezien moeilijkheden binnen de Raad kunnen ontstaan en de budgettaire problemen worden verscherpt waarmee het Sociaal Fonds wegens het gebrek aan voldoende kredieten reeds te kampen heeft;
7. stemt in met het beroep op artikel 4 van het besluit van de Raad ten gunste van de werknemers in de scheepsbouw, wat een tijdig ingrijpen mogelijk maakt om deze werknemers weder aan te passen of te herscholen overeenkomstig de vereisten van de herstructuratie die noodzakelijk blijkt om deze tak van nijverheid in de Gemeenschap te ontwikkelen;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 13 van 12. 2. 1974, blz. 6.

8. is van mening dat het feit dat de orderportefeuilles van de communautaire scheepswerven momenteel betrekkelijk goed gevuld zijn, het ontwerpen en invoeren van gecoördineerde maatregelen van industrieel, regionaal en sociaal beleid ten bate van de herstructuratie van de Europese scheepsbouw niet mag vertragen, zodat de bedrijven een passende positie in de mondiale scheepsbouw wordt gewaarborgd;
9. verzoekt derhalve de Raad, de Lid-Staten en de betrokken overheids- en particuliere ondernemingen tijds maatregelen te nemen ten einde een doeltreffende en harmonieuze herstructuratie in deze sector de waarborgen;
10. verzoekt de Commissie de mogelijkheid onder het oog te zien de bijstand door het Fonds ook open te stellen voor personen die in sectoren werken die rechtstreeks van de scheepsbouw afhankelijk zijn en die eveneens de weerslag van de herstructuratie in deze tak van nijverheid ondervinden;
11. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen;
12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een  
besluit inzake steunverlening door het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van wer-  
nemers in de scheepsbouw

Preambule en consideransen ongewijzigd

*Artikel 1*

Voor bijstand van het Fonds uit hoofde van artikel 4 van het besluit van de Raad van 1 februari 1971 kunnen activiteiten in aanmerking komen die tot doel hebben om de werkgelegenheid en de geografische en beroepsmobiliteit te vergemakkelijken van personen die werkzaam zijn in de scheepsbouw, wier werkzaamheid rechtstreeks nadeel ondervindt of kan ondervinden van structurele kwantitatieve of kwalitatieve aanpassingsmaatregelen en die in loondienst werkzaam zullen zijn, hetzij in hetzij buiten deze sector.

*Artikel 2*

Om in aanmerking te komen voor bijstand van het Fonds, moeten de in artikel 1 genoemde activiteiten bijdragen tot de uitvoering van een specifiek programma dat is opgesteld met het doel om op betrek-

*Artikel 1*

Voor bijstand van het Fonds uit hoofde van artikel 4 van het besluit van de Raad van 1 februari 1971 kunnen activiteiten in aanmerking komen die tot doel hebben om de werkgelegenheid en de geografische en beroepsmobiliteit te vergemakkelijken van personen die werkzaam zijn in de scheepsbouw of aanverwante sectoren, wier werkzaamheid rechtstreeks nadeel ondervindt of kan ondervinden van structurele kwantitatieve of kwalitatieve aanpassingsmaatregelen en die in loondienst werkzaam zullen zijn, hetzij in hetzij buiten deze sectoren.

*Artikel 2*

Om in aanmerking te komen voor bijstand van het Fonds, moeten de in artikel 1 genoemd activiteiten bijdragen tot de uitvoering van een specifiek programma dat is opgesteld met het doel om op betrek-

(\*) Zie voor de volledige tekst PB nr. C 13 van 12. 2. 1974, blz. 6.

---

**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST**

---

kelijk korte termijn blijvend verbetering te brengen in de concurrentiepositie van de bedrijven *op de wereldmarkt*.

Uit dit programma moeten met name de sectoriële of regionale doelstellingen blijken die door deze activiteiten worden gediend.

---

**DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST**

---

kelijk korte termijn blijvend verbetering te brengen in de concurrentie positie van de bedrijven.

Uit dit programma moeten met name de sectoriële of regionale doelstellingen blijken die door deze activiteiten worden gediend.

Artikelen 3 t/m 5 ongewijzigd

---

De heer Scott-Hopkins, Broeksz, Scott-Hopkins, Broeksz, Scott-Hopkins voeren het woord over de orde.

VOORZITTER: DE HEER W. BEHRENDT

*Ondervoorzitter*

**Communautaire maatregelen ter ontzwaveling van brandstoffen — Richtlijn inzake de beperking van het zwavelgehalte in bepaalde brandstoffen**

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen nopens het zwavelgehalte in brandstoffen.

De heer H. Kater leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor energie, onderzoek en technologie, nopens de noodzaak van communautaire maatregelen ter ontzwaveling van brandstoffen (doc. 22/74).

De heer L. Rosati leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 390/73) voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake het zwavelgehalte van bepaalde vloeibare brandstoffen (doc. 103/74).

De heren Gundelach, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, Springorum, Gundelach en Springorum voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende in het verslag van de heer Kater (doc. 22/74) vervatte resolutie aan:

**RESOLUTIE**

**nopens de noodzaak van communautaire maatregelen ter ontzwaveling van brandstoffen**

*Het Europese Parlement,*

- gezien het verslag van de Commissie voor energie, onderzoek en technologie (doc. 22/74),
- gezien het programma van actie van de Europese Gemeenschappen op het gebied van het milieu <sup>(1)</sup>,

---

<sup>(1)</sup> Bijlage 3/73 bij het Bulletin van de Europese Gemeenschappen.

- 
- onder verwijzing naar zijn vroegere resoluties inzake energiebeleid en milieubeleid, en met name naar de resoluties nopens:
- het waarborgen van een zo mogelijk steeds toereikende energievoorziening van de Gemeenschap, met het doel haar concurrentievermogen op de wereldmarkt te verzekeren, te bevorderen en te vergroten als voorwaarde voor economische groei, volledige werkgelegenheid en een progressieve sociale politiek <sup>(1)</sup>,
  - de mededelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad inzake:
    - a) de noodzakelijke ontwikkelingen op het gebied van het gemeenschappelijk energiebeleid
    - b) de vraagstukken en de middelen voor het energiebeleid in de periode 1975-1985 <sup>(2)</sup>,
  - de voorstellen voor het programma van actie van de Europese Gemeenschappen op het gebied van het milieu alsmede nopens de daartoe ontworpen maatregelen <sup>(3)</sup>,
1. stelt vast dat bij de oplossing van milieuvraagstukken die voortvloeien uit de produktie en het gebruik van energie, de beveiliging van de energievoorziening voorrang moet genieten, aangezien deze enerzijds een voorwaarde voor het bereiken van de doelstelling van het E.E.G.-Verdrag is, terwijl anderzijds de oplossing van milieuvraagstukken een hoger energieverbruik kan meebrengen;
  2. blijft van mening dat ter beveiliging van de energievoorziening moet worden teruggegrepen op alle beschikbare energiebronnen;
  3. is voorts van mening dat de kosten voor de noodzakelijke ontzwavelingsmaatregelen in het algemeen die grens van het draagbare niet mogen overschrijden;
  4. verzoekt de Commissie
    - a) om, rekening houdende met deze feiten en beperkingen, voorstellen in te dienen voor maatregelen ter ontzwaveling van alle brandstoffen of rookgassen hiervan, zowel aan de producenten- als aan de verbruikerszijde;
    - b) met name voorstellen voor richtlijnen in te dienen waardoor de Lid-Staten ertoe worden verplicht vergunningen voor de bouw en inbedrijfstelling van nieuwe centrales en aardolieraffinaderijen slechts te verlenen wanneer de voorwaarden voor een effectieve en voldoende ontzwaveling van de brandstoffen volgens beproefde procédés zijn vervuld, en bestaande centrales en aardolieraffinaderijen binnen redelijke tijd aan deze omstandigheden aan te passen, voor zover dit geen hoger verbruik van schaarse energie ten gevolge heeft,
    - c) voorstellen te ontwikkelen voor dienovereenkomstige internationale overeenkomsten met staten buiten de Gemeenschap en de Raad om dienovereenkomstige onderhandelingsmandaten te verzoeken;
    - d) voorstellen in te dienen voor een doeltreffende coördinatie van de reeds begonnen onderzoekprojecten ter ontzwaveling van brandstoffen, alsmede voor de verwerking of het storten van de bij de ontzwaveling ontstane afvalprodukten, en eventueel dergelijke onderzoekprojecten met de hulp van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek te ondersteunen, waarbij bijzondere aandacht moet worden gewijd aan een verlaging van de proceskosten bij gelijktijdige handhaving van de nagestreefde effectiviteit en voorkoming van grotere energiebehoefte, en tijdschema's ter zake uit te werken;
  5. verzoekt zijn bevoegde commissie de ontwikkeling van al deze maatregelen aandachtig na te gaan en het Parlement eventueel hierover verslag uit te brengen;
  6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

---

<sup>(1)</sup> PB nr. C 112 van 27. 10. 1972, blz. 32.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 37 van 4. 6. 1973, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 62 van 31. 7. 1973, blz. 16.

---

Vervolgens neemt het Parlement de volgende in het verslag van de heer Rosati (doc. 103/74) vervatte resolutie aan:



## RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Statens inzake het zwavelgehalte van bepaalde vloeibare brandstoffen

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad <sup>(1)</sup>,
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 390/73),
  - gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid (doc. 103/74) en het advies van de Commissie voor energie, onderzoek en technologie (doc. 22/74),
1. juicht het voorstel van de Commissie toe als een eerste concrete maatregel ter uitvoering van het programma van actie van de Europese Gemeenschappen op het gebied van het milieu van 22 november 1973 <sup>(2)</sup>;
  2. stelt vast dat de Commissie terecht artikel 100 van het E.E.G.-Verdrag als juridische basis voor haar voorstel heeft gekozen aangezien de geldende of voorgenomen wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Statens inzake de beperking van het zwavelgehalte van vloeibare brandstoffen aanzienlijke verschillen vertonen die rechtstreeks van invloed zijn op de werking van de gemeenschappelijke markt;
  3. steunt de Commissie bij haar streven op dit gebied tot een volledige harmonisatie te geraken, dat wil zeggen de vigerende bepalingen van de Lid-Statens te vervangen door communautaire bepalingen;
  4. betreurt dat de richtlijn wegens de door de Commissie voorgestelde formulering van artikel 4 slechts van onverbindende aard is, en verzoekt de Commissie om met het oog op een doeltreffende milieubescherming dit artikel door een desbetreffende wijziging een dwingend karakter te verlenen;
  5. verzoekt de Commissie haar werkzaamheden met kracht voort te zetten opdat nog in het eerste semester van 1974 een ontwerp-richtlijn ter beperking van het zwavelgehalte van zware stookolie kan worden ingediend en dus ten aanzien van de termijnen op de onderhavige richtlijn kan worden afgestemd;
  6. is het er met de Commissie over eens dat de wegens de uitvoering van de richtlijn te verwachten — naar verhouding geringe — stijgingen zowel van de gasolieprijs als van de behoefte aan ruwe olie ruimschoots worden gerechtvaardigd door het de milieubescherming dienende doel van de richtlijn;
  7. stelt vast dat het aandeel in de luchtverontreiniging van verwarmingsinstallaties in woonhuizen aanzienlijk zou kunnen worden verminderd indien een regelmatige controle op de oliebranders in particuliere verwarmingsinstallaties dwingend werd voorgeschreven, en verzoekt de Commissie derhalve binnenkort een ontwerp-richtlijn in te dienen ter vaststelling van passende normen voor de bouw, het onderhoud en de controle van verwarmingsinstallaties;
  8. hoopt dat de Commissie de in artikel 6 gestelde termijn van 1 oktober 1980 voor de indiening van passende voorstellen op grond van nieuwe kennis over de mate van luchtverontreiniging door zwaveldioxyde niet nodig zal hebben, en dat zij haar voorstel zo mogelijk vroeger zal indienen ten einde beter rekening te kunnen houden met de steeds snellere technische ontwikkeling;
  9. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat de voorgeschreven analysemethoden ter controle van de in de handel gebrachte gasoliesoorten uiterlijk op het tijdstip van inwerkingtreding van de richtlijn worden vastgelegd;
  10. verwacht dat de Raad overeenkomstig het akkoord van 5 maart 1973 betreffende kennisgeving aan de Commissie en aan de Lid-Statens met het oog op eventuele harmonisatie in de gehele Gemeenschap van dringende maatregelen ter bescherming van het milieu <sup>(3)</sup> binnen vijf maanden na de indiening van het voorstel door de Commissie, dat wil zeggen uiterlijk in november 1974, daarover beslist;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 35 van 28. 3. 1974, blz. 75.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 112 van 20. 12. 1973, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 9 van 15. 3. 1973, blz. 1.

11. dringt erop aan dat de Lid-Staten, overeenkomstig het voorstel van de Commissie, de richtlijn binnen zes maanden na kennisgeving hiervan toepassen door het afkondigen van binnenlandse wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen;
12. verzoekt de Commissie, de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen;
13. verzoekt zijn bevoegde commissie aandachtig na te gaan of de Commissie van de Europese Gemeenschappen haar voorstel overeenkomstig de wijzigingen van het Europese Parlement wijzigt, en het Parlement eventueel hierover verslag uit te brengen;
14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST <sup>(1)</sup>

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake het zwavelgehalte van bepaalde vloeibare brandstoffen

Preambule en consideransen ongewijzigd

Artikelen 1 t/m 3 ongewijzigd

*Artikel 4*

De Lid-Staten *mogen* om redenen betreffende het zwavelgehalte de handel in gasoliën vanaf de in artikel 2 in verband met artikel 3 genoemde datum *niet* verbieden, *beperken of belemmeren*, indien deze gasoliën aan de voorschriften van onderhavige richtlijn voldoen.

*Artikel 4*

De Lid-Staten *moeten* om redenen betreffende het zwavelgehalte de handel in gasoliën vanaf de in artikel 2 in verband met artikel 3 genoemde datum verbieden indien deze gasoliën *niet* aan de voorschriften van de onderhavige richtlijn voldoen.

Artikelen 5 en 6 ongewijzigd

*Artikel 7*

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om door middel van steekproeven het zwavelgehalte van de in de handel gebrachte gasoliën te controleren met behulp van de analysemethoden die in de op . . . . gepubliceerde Europese norm N 316 van het CEN is vastgesteld.

*Artikel 7*

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om door middel van steekproeven het zwavelgehalte van de in de handel gebrachte gasoliën te controleren met behulp van de analysemethode die in de op . . . . . gepubliceerde Europese norm N 316 van het CEN is vastgesteld. De analysemethode dient uiterlijk te zijn vastgesteld op het tijdstip van inwerkingtreding van deze richtlijn.

Artikelen 8 en 9 ongewijzigd

<sup>(1)</sup> Voor volledige tekst zie PB nr. C 35 van 28.3.1974, blz. 75.

**Richtlijnen inzake de anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de kleinhandel in geneesmiddelen vallen**

De heer V. Vernaschi leidt zijn verslag in, namens de Juridische Commissie, nopens de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 273/72) voor

- I. een richtlijn inzake de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften betreffende de anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de kleinhandel in geneesmiddelen vallen
- II. een richtlijn betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het heden welke onder de kleinhandel in geneesmiddelen vallen

(doc. 102/74)

De heren Walkhoff, *als rapporteur voor advies van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid* en tevens namens de Socialistische Fractie, Scott-Hopkins, Lord Mansfield, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heren Liogier, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, en Gundelach, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

**RESOLUTIE**

houdende advies van het Europese Parlement inzake de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

- I. een richtlijn inzake de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften betreffende de anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de kleinhandel in geneesmiddelen vallen;
- II. een richtlijn betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verichten van diensten voor de anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de kleinhandel in geneesmiddelen vallen

*Het Europese Parlement,*

- gezien de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM (72) 1375 def.),
  - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig de artikelen 54, lid 2, 57, 63, lid 2, en 66, van het E.E.G.-Verdrag (doc. 273/72),
  - gezien het verslag van de Juridische Commissie en het advies van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid (doc. 102/74),
  - overwegende dat de in de laatste jaren ten aanzien van de economische en sociale integratie in de Gemeenschap bereikte resultaten in aanmerking moeten worden genomen,
  - overwegende dat eveneens rekening moet worden gehouden met de in de nieuwe Lid-Staten met betrekking tot de kleinhandel in farmaceutische producten bestaande situatie,
1. verzoekt de Commissie haar voorstellen aan de Raad in te trekken;
  2. verzoekt de Commissie bovendien ten spoedigste nieuwe voorstellen voor te bereiden welke de invoering van volledige vrijheid inzake vestiging en het verrichten van diensten in de sector van de kleinhandel in geneesmiddelen mogelijk maken, zonder dat evenwel de volksgezondheid in gevaar wordt gebracht;
  3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

De heren Scott-Hopkins, Gundelach en Liogier voeren het woord over de orde.

**Mondelinge vraag met debat: Harmonisatie van de wetgevingen inzake de nationaliteit**

De heer Brøndlund Nielsen licht de mondelinge vraag met debat toe, van de heren Premoli en Durieux, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, nopens te harmonisatie van de wetgevingen inzake de nationaliteit (doc. 63/74).

De heer Gundelach, lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, beantwoordt de vraag.

Lord O'Hagan, mejuffrouw Lulling en de heer Gundelach voeren het woord.

De Voorzitter verklaart het debat over de mondelinge vraag te zijn gesloten.

**Agenda van de volgende vergadering**

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 14 juni 1974, als volgt is vastgesteld:

van 9.30 uur tot 12.00 uur:

- verslag van de heer Martens nopens de marktorganisatie voor suiker;
- verslag van de heer Houdet nopens het verdoven van dieren voor het slachten;
- verslag van de heer Gibbons nopens raszuivere fokrunderen;
- verslag van de heer Martens nopens het vetgehalte van volle melk;
- verslag van de heer Früh nopens de schorsing van douanerechten voor bepaalde landbouwproducten;
- verslag van mevrouw Orth nopens sanitaire vraagstukken bij de handel in vlees van pluimvee;
- mondelinge vraag met debat aan de Commissie over de Derde Zeerechtconferentie.

De vergadering wordt te 19.20 uur gesloten.

H. R. NORD  
*Secretaris-generaal*

C. BERKHOUWER  
*Voorzitter*

**NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 14 JUNI 1974**

VOORZITTER: DE HEER C. BERKHOUWER

De vergadering wordt te 9.30 uur geopend.

**Goedkeuring van de notulen**

De heer Scott-Hopkins stelt een vraag over de orde, die de Voorzitter beantwoordt.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

**Indiening van documenten**

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende documenten heeft ontvangen:

a) van de Raad van de Europese Gemeenschappen verzoek om advies inzake

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende aanvulling van Verordening nr. 121/67/EEG voor wat betreft bepaalde voorwaarden waardoor het verlenen van steun aan de particuliere opslag in de sector varkensvlees in werking kan treden (doc. 137/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de landbouw als commissie ten principale en naar de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissie;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een

verordening betreffende de tariefbehandeling die van toepassing is op goederen ingevoerd om te worden beproefd (doc. 145/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de begrotingen als commissie ten principale en naar de Commissie voor externe economische betrekkingen als medeadviserende commissie;

b) van de parlementaire commissies:

— verslag van de heer M. Schmidt, namens de Commissie voor de begrotingen, nopens de oprichting van een commissie voor openbare comptabiliteit bij het Europese Parlement (doc. 138/74);

— verslag van de heer P. Brugger, namens de Commissie voor de landbouw, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM (74) 179 def.) voor een richtlijn betreffende de harmonisatie van de wettelijke voorschriften van de Lid-Staten inzake honig (doc. 139/74);

— verslag van de heer J. Baas, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, nopens de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 69/74) voor

I. een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van het communautaire tariefcontingent van 30 000 stuks vaarzen en koeien, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde berggrassen, van post ex 01.02 A II b) 2 van het gemeenschappelijk douanetarief

II. een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van het communautaire tariefcontingent van 5 000 stuks stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde berggrassen, van post ex 01.02 A II b) 2 van het gemeenschappelijk douanetarief

(doc. 146/74);

c) de volgende mondelinge vragen:

— mondelinge vraag met debat van de heer J. Brewis, namens de Europese Conservatieve Fractie, aan de Raad van de Europese Ge-

meenschappen nopens de zeerechtconferentie (doc. 140/74);

— mondelinge vraag zonder debat van de heer L. Martens aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen nopens steunmaatregelen voor de teelten onder glas (doc. 141/74);

— mondelinge vraag met debat van de heer D. Creed, namens de Christen-democratische Fractie, aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, nopens het regionaal beleid (doc. 142/74);

— mondelinge vraag met debat van de heer J. Durieux, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, aan de Raad van de Europese Gemeenschappen nopens vereenvoudiging van de institutionele structuur (doc. 143/74);

— mondelinge vraag met debat van de heer S. Patijn, namens de Socialistische Fractie, aan de Raad van de Europese Gemeenschappen, nopens bilaterale economische, industriële en technologische samenwerkingsverdragen (doc. 144/74).

**Verordeningen betreffende het maximumquotum in de sector suiker voor het verkoopseizoen 1974/1975**  
— Verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker

De heer L. Martens leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor de landbouw, nopens de wijzigingen op de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 59/74) voor

I. verordeningen betreffende het maximumquotum in de sector suiker voor het verkoopseizoen 1974/1975

II. een verordening ter aanvulling van Verordening nr. 1009/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker

(doc. 92/74).

De heren De Koning, namens de Christen-democratische Fractie, Scott-Hopkins, namens de Europese Conservatieve Fractie, Liogier, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, en Lardinois, lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

## RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake de wijzigingen op de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor verordeningen betreffende het maximumquotum in de sector suiker voor het verkoopseizoen 1974/1975 en voor een verordening ter aanvulling van Verordening nr. 1009/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker

*Het Europese Parlement,*

- gezien de voorstellen van de Commissie aan de Raad (COM (74) 382 def. en COM (74) 481 def.),
  - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 43, lid 2, van het E.E.G.-Verdrag (doc. 59/74),
  - gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw en de adviezen van de Commissie voor externe economische betrekkingen en de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking (doc. 92/74),
  - van oordeel dat de onderhavige voorstellen in feite inhouden dat de Commissie het bestaan van een toestand van schaarste op de suikermarkt heeft vastgesteld,
  - overwegende dat de suikervoorziening van de Gemeenschap dient te worden verzekerd en dat hiertoe de boven het maximumquotum geproduceerde suiker zo nodig op de gemeenschappelijke markt moet worden verkocht,
1. stelt met voldoening vast dat de Commissie zich van deze schaarste op de suikermarkt rekenschap heeft gegeven;
  2. is echter van mening dat de voorstellen van de Commissie ter waarborging van de toekomstige suikervoorziening in de Gemeenschap kunnen leiden tot een vermindering van de inkomens van de suikerproducenten in de Gemeenschap, gezien de bijzonder hoge suikerprijzen op de wereldmarkt;
  3. acht het, ten einde de huidige inkomens van de suikerproducenten te stabiliseren, gewenst het maximumquotum zodanig te verhogen dat de suikervoorziening van de Gemeenschap is verzekerd — zonder dat er overschotten ontstaan — en voorts de productieheffing af te schaffen;
  4. hecht zijn goedkeuring aan de maatregel die beoogt Italië te machtigen de extra uitkering aan de telers van suikerbieten te verhogen;
  5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

**Richtlijn betreffende de verdoving van de dieren voor het slachten**

Aan de orde is het verslag van de heer R. Houdet, namens de Commissie voor de landbouw, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 36/74) voor een richtlijn betreffende de verdoving van de dieren vóór het slachten (doc. 82/74).

Het Parlement neemt zonder debat de volgende resolutie aan:

**RESOLUTIE**

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de verdooving van de dieren vóór het slachten

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad <sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 36/74),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 82/74),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 44 van 19. 4. 1974, blz. 27.

**Verordening betreffende raszuivere fokrunderen**

De heer J. Gibbons leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor de landbouw, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 13/74-I) voor een verordening betreffende raszuivere fokrunderen (doc. 83/74).

De heer Lardinois, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voert het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

**RESOLUTIE**

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende raszuivere fokrunderen

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad <sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 13/74-I),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 83/74),

1. juicht het voornemen van de Commissie toe om geleidelijk voor de prestatie-onderzoeksmethoden, de exterieurkeuring, het testen van de dieren en de verkoopvoorwaarden uniforme normen vast te stellen;
2. is van mening dat het voornaamste doel van deze voorstellen, te weten het aantal belemmerende factoren voor het handelsverkeer in raszuivere fokrunderen te beperken, slechts kan worden bereikt na tenuitvoerlegging van het bepaalde in artikel 5; spoort derhalve de Commissie aan om onverwijld tot de uitwerking van concrete maatregelen over te gaan;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 44 van 19. 4. 1974, blz. 20.

3. hecht zijn goedkeuring aan de instelling van een Permanent Comité Veeveelt voor zover de oprichting van een dergelijk adviserend orgaan niet bepaalde in het E.E.G.-Verdrag neergelegde bevoegdheden van de Commissie overneemt en aldus de controlerende bevoegdheid van het Parlement beknot; stelt derhalve eens te meer met nadruk dat alleen de Commissie aan het Europese Parlement verantwoording verschuldigd is <sup>(1)</sup>;
4. verzoekt de Commissie de volgende wijziging overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

<sup>(1)</sup> Doc. 129/67, verslag van mejuffrouw Lulling; doc. 164/68, verslag van de heer Brouwer; doc. 183/69, verslag van de heer Jozeau-Marigné. Zie ook de schriftelijke vraag van de heer Vredeling, PB nr. C 57 van 8. 6. 1971, blz. 1.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST <sup>(1)</sup>

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

### Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende raszuivere fokrunderen

Preambule, overwegingen en artikelen 1 t/m 5 ongewijzigd

#### Artikel 6

#### Artikel 6

1. In gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel bepaalde procedure dient de vertegenwoordiger van de Commissie bij het bij besluit van de Raad van . . . . . ingesteld Permanent Comité Veeveelt, hierna het „Comité” genoemd, een ontwerp van de te treffen maatregelen in. Het Comité brengt over dit ontwerp advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van het vraagstuk. Het Comité spreekt zich uit met een meerderheid van een en veertig stemmen, waarbij de stemmen van de Lid-Staten worden gewogen overeenkomstig het bepaalde in artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De voorzitter heeft geen stem.

2. a) De Commissie stelt de voorgenomen maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.

b) Indien de voorgenomen maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of wanneer het Comité geen advies heeft uitgebracht dient de Commissie overwijd bij de Raad een voorstel betreffende de te nemen maatregelen in. De Raad beslist met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

1. ongewijzigd

2. De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van kracht worden. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis gebracht van de Raad. In dat geval kan de Commissie de tenuitvoerlegging van de maatregelen met ten hoogste één maand, te rekenen vanaf de datum van indiening, opschorten. De Raad kan overeenkomstig de stemprocedure van artikel 43, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag binnen één maand een afwijkende beslissing nemen.

<sup>(1)</sup> Voor de volledige tekst zie PB nr. C 44 van 19. 4. 1974, blz. 20.



---

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

---

- c) *Indien de Raad binnen drie maanden na de indiening van het voorstel geen beslissing heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen vastgesteld door de Commissie.*

Artikel 7 ongewijzigd

Bijlagen I en II ongewijzigd

**Verordening betreffende het vetgehalte van volle melk**

De heer L. Martens leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor de landbouw, namens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 99/74) voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1411/71 met betrekking tot het vetgehalte van volle melk (doc. 112/74).

De heren Frehsee, namens de Socialistische Fractie, Scott-Hopkins, namens de Europese Conservatieve Fractie, Liogier, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Deschamps, Lardinois, lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Martens, Frehsee en Lardinois voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

**RESOLUTIE**

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1411/71 met betrekking tot het vetgehalte van volle melk

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM (74) 618 def.),
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43, lid 2, van het E.E.G.-Verdrag (doc. 99/74),
  - gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 112/74),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie om de datum voor de invoering van een uniform vetgehalte voor volle melk te verschuiven naar 31 december 1975;
  2. verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk na te gaan op welke wijze Verordening (EEG) nr. 1411/71 in elke Lid-Staat wordt toegepast en of het wenselijk is de bepaling betreffende de invoering van een minimum vetgehalte voor volle melk van 3,5% te handhaven;
  3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

**Verordening betreffende de schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal landbouwprodukten**

De heer I. Früh leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor de landbouw, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 100/74) voor een verordening houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal landbouwprodukten (doc. 116/74).

De heer Liogier en de heer Lardinois, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

**RESOLUTIE**

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal landbouwprodukten

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM (74) 567 def.),
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 100/74),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw en het advies van de Commissie voor externe economische betrekkingen (doc. 116/74),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. herinnert de Commissie er echter aan haar te hebben verzocht <sup>(1)</sup> het Parlement een verslag voor te leggen over de oorzaken van het bevoorradingstekort voor een aantal van de in deze verordening genoemde landbouwprodukten;
3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

(<sup>1</sup>) PB nr. C 49 van 28. 6. 1973.

**Terugverwijzing van een verslag naar de commissie**

De heer Albertsen verzoekt namens de Socialistische Fractie en in overleg met de voorzitter van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid het verslag van mevrouw Orth nopens een richtlijn voor de handel in vlees van pluimvee (doc. 115/74) terug te verwijzen naar de commissie.

De heren Scott-Hopkins, Lange en Scott-Hopkins voeren het woord.

Overeenkomstig artikel 26, lid 2, van het Reglement wordt dit verslag terugverwezen naar de commissie.

**Mondelinge vraag met debat: Derde zeerechtconferentie**

De heer Laban licht de mondelinge vraag met debat toe, nopens de Derde Zeerechtconferentie van de Verenigde Naties (doc. 124/74), die hij namens de Commissie voor de landbouw aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen heeft gesteld.

De heer Lardinois, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag.

Lord Mansfield en de heer Laban voeren het woord.

De Voorzitter verklaart het debat over de mondelinge vraag te zijn gesloten.

#### Agenda voor de volgende vergaderperiode

Op voorstel van het Bureau in uitgebreide samenstelling besluit het Parlement de agenda voor de volgende plenaire vergaderingen, die van 26 tot en met 28 juni 1974 in Luxemburg zullen worden gehouden, als volgt vast te stellen:

*Woensdag 26 juni 1974:*

*16.00 uur:*

- verklaring van de Commissie over het aan de adviezen van het Parlement gegeven gevolg;
- verslag van de heer Gerlach nopens de raming van het Parlement voor 1975;
- verslag van Lord Lothian nopens de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.—Turkije;
- verslag van de heer Schwabe nopens een stelsel van margetarieven in het goederenverkeer over de weg;
- verslag van de heer Jahn nopens de afvoer van afgewerkte olie;
- verslag van de heer Lange nopens de invoer van voorwerpen van culturele aard.

*Donderdag 27 juni 1974:*

*te 10.00 uur en te 15.00 uur:*

- vragenuur;
- mondelinge vraag zonder debat van de heer Memmel over de betrekkingen met de landen in het Middellandse-Zeegebied;
- mondelinge vraag met debat van de heer Brewis over de zeerechtconferentie;
- stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag van de heer Gerlach nopens de raming van het Parlement voor 1975;

- verslag van de heer Schmidt over de oprichting van een commissie voor openbare comptabiliteit;
- verslag van de heer Terrenoire nopens de overschrijving van kredieten van 1973 naar 1974;
- verslag van de heer Schwörer nopens het in het vrije verkeer brengen van goederen;
- verslag van de heer Herbert nopens de douanebehandeling van bepaalde goederen.

*Vrijdag 28 juni 1974:*

*van 9.30 uur tot 12.00 uur:*

- verslag van de heer Bousch nopens de minimumvoorraden aan brandstoffen bij elektriciteitscentrales;
- verslag van de heer Brugger nopens honig;
- verslag van de heer De Koning nopens sojabonen;
- verslag van de heer Martens nopens planten en produkten van de bloemhandel;
- verslag van de heer Baas nopens communautaire contingenten voor stieren, koeien en vaarzen;
- mondelinge vraag zonder debat van de heer Martens aan de Commissie over de teelt onder glas;
- verslag van de heer Gibbons nopens het Permanent Veterinair Comité.

De heren Scott-Hopkins en Kirk voeren het woord over verschillende kwesties in verband met de volgende vergaderperiode.

#### Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

#### Goedkeuring van de notulen

Overeenkomstig artikel 17, lid 2, van het Reglement, keurt het Parlement de notulen van de vergadering van heden goed.

De vergadering wordt te 11.55 uur gesloten.

H. R. NORD  
Secretaris-generaal

C. BERKHOUWER  
Voorzitter